

Modello 500 V2
MANUALE D'OFFICINA
© 1997 by BIMOTA S.p.A.
1ª Edizione - 10/1997

Tutti i diritti riservati. Ogni pubblicazione o utilizzo senza permesso scritto da parte della BIMOTA S.p.A. è severamente vietata/o.

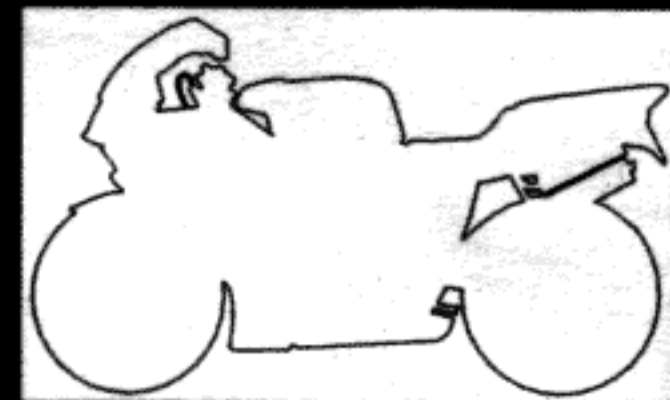
Verificato: A.Q.
Realizzato: Tecnema s.r.l.

Model 500 V2
SERVICE MANUAL
© 1997 by BIMOTA S.p.A.
1st Edition - 10/1997

All right reserved. Any reprinting or unauthorized use without the written permission of BIMOTA S.p.A. is expressly prohibited.

Verified: A.Q.
Realisation: Tecnema s.r.l.

Cap. 3
Cap. 3
Kap. 3

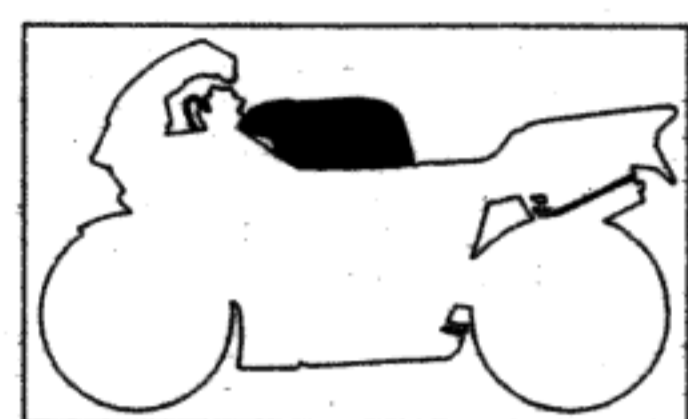


CARENATURA INTEGRALE

FAIRING

HINTERSCHALE

4/3

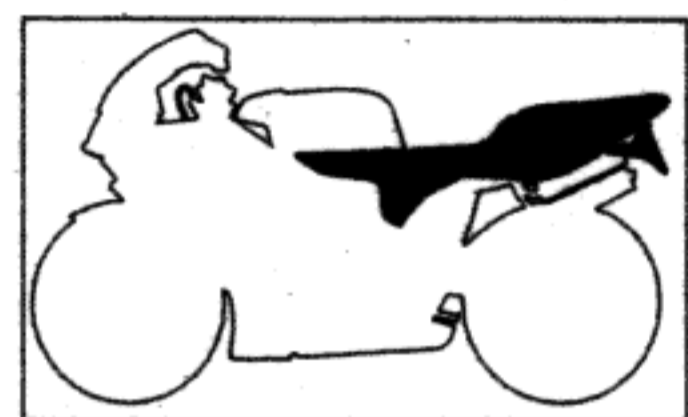


SERBATOIO CARBURANTE

FUEL TANK

KRAFTSTOFFTANK

6/3

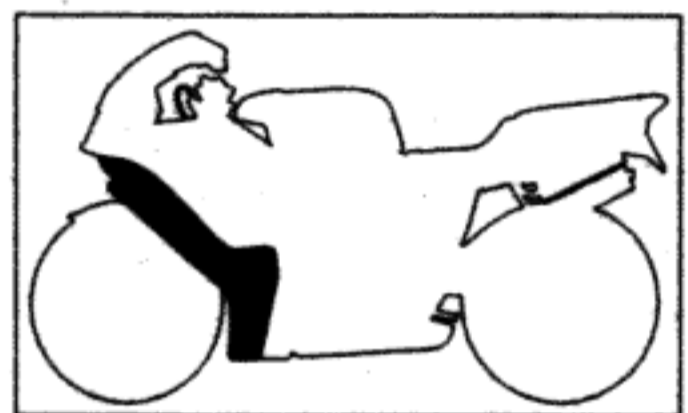


SCOCCA

BODY

KAROSERIE

8/3

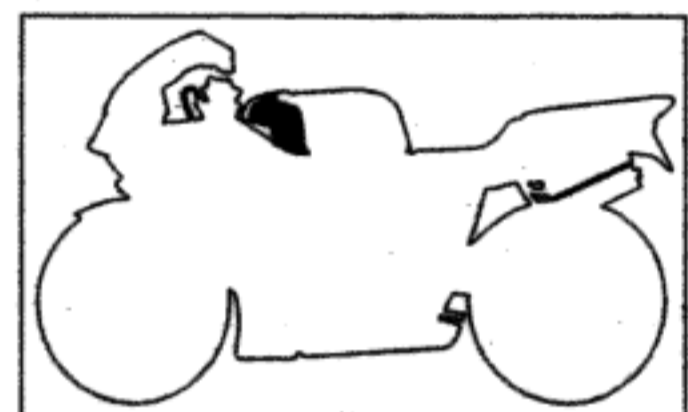


FILTRO ARIA

AIR FILTER BOX

LUFTFILTER

10/3

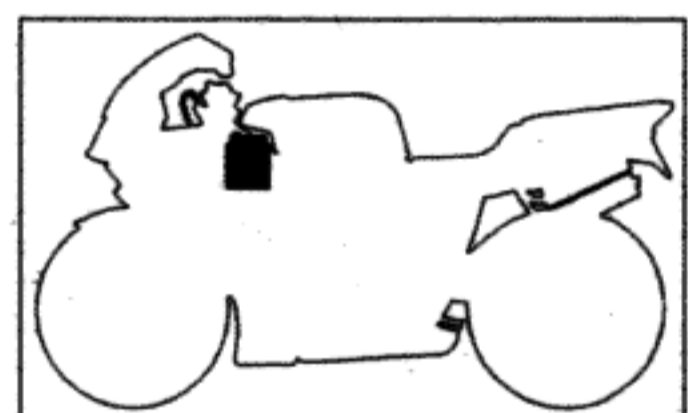


SERBATOIO OLIO

OIL TANK

ÖLTANK

12/3

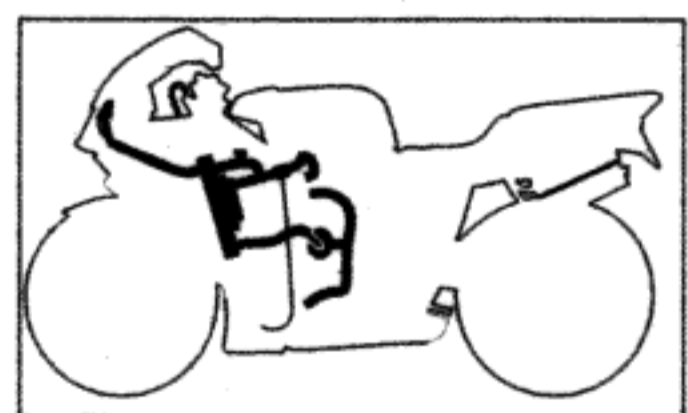


BATTERIA

BATTERY

BATTERIE

12/3

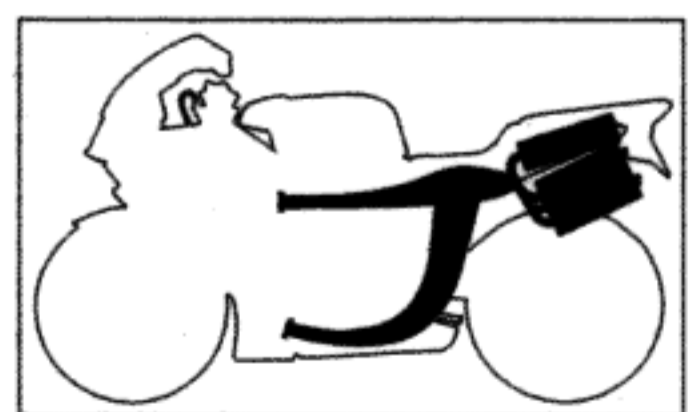


CIRCUITO DI
RAFREDDAMENTO

COOLING CIRCUIT

KÜLERKÜHL-
KREISLAUF

14/3

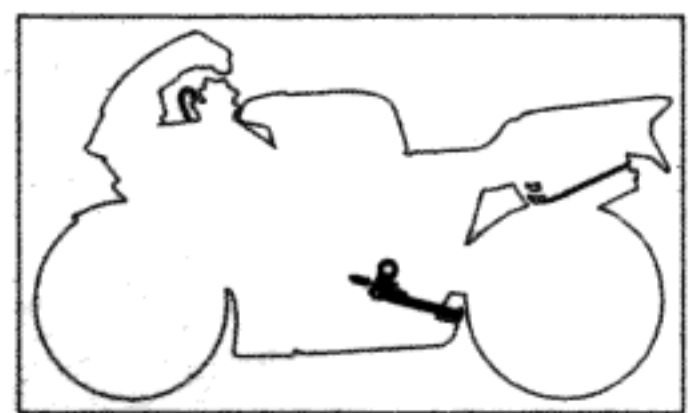


GRUPPO DI SCARICO

EXHAUST UNIT

AUSPUFFGRUPPE

20/3

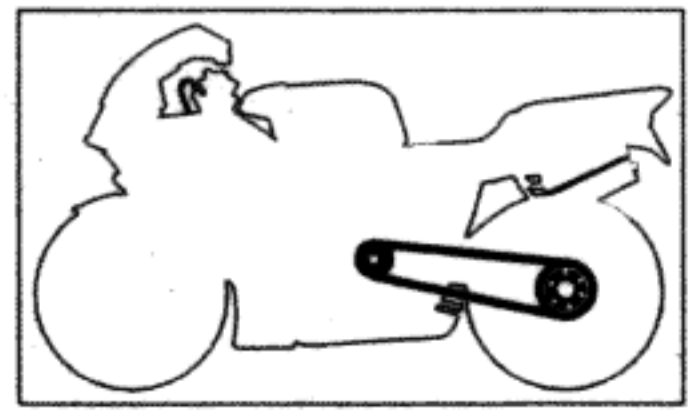


STAMPELLA LATERALE

SIDE STAND

SEITENSTÜTZE

26/3

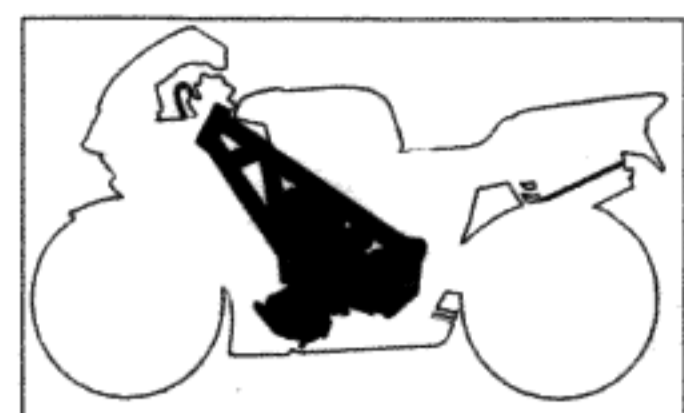
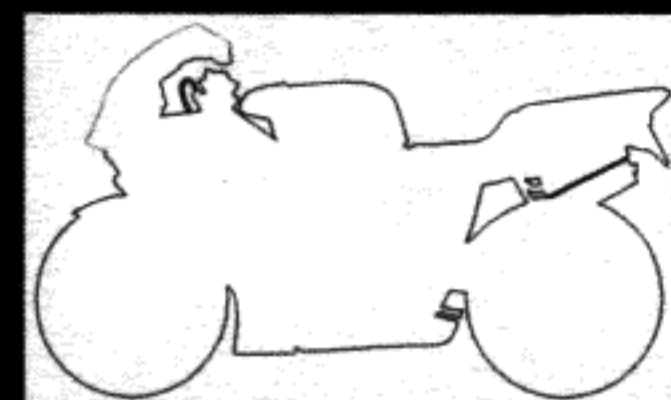


CATENA DI
TRASMISSIONE
E PIGNONE MOTORE

GEARING CHAIN
AND PINION

TEIBKETTE UND
KETTENRADES

28/3

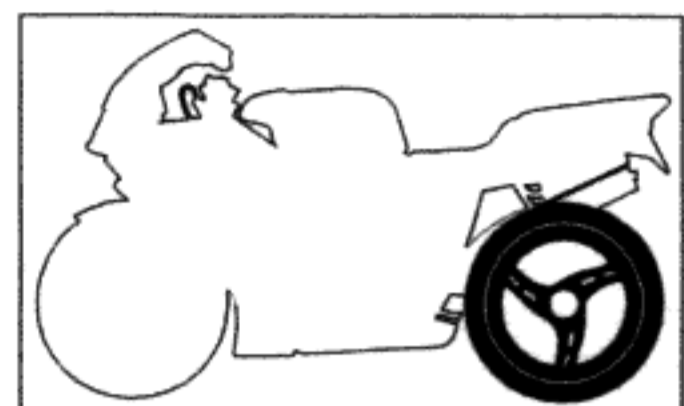


DISTACCO MOTORE DAL
TELAIO

DETACHING THE ENGINE
FRON THE FRAME

MOTOR-RAHMEN

30/3

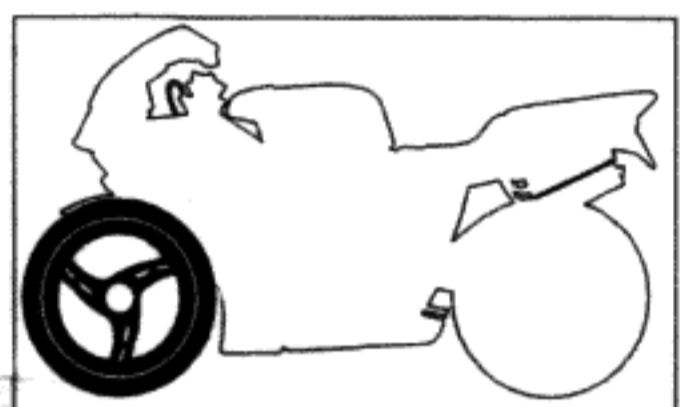


RUOTA POSTERIORE

REAR WHEEL

HINTERRAD

34/3

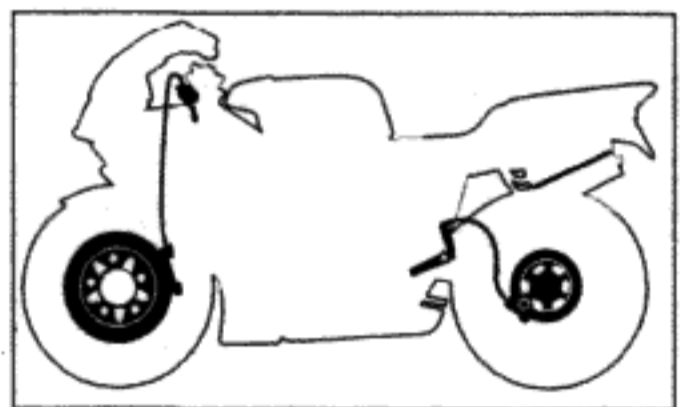


RUOTA ANTERIORE

FRONT WHEEL

VORDERRAD

42/3

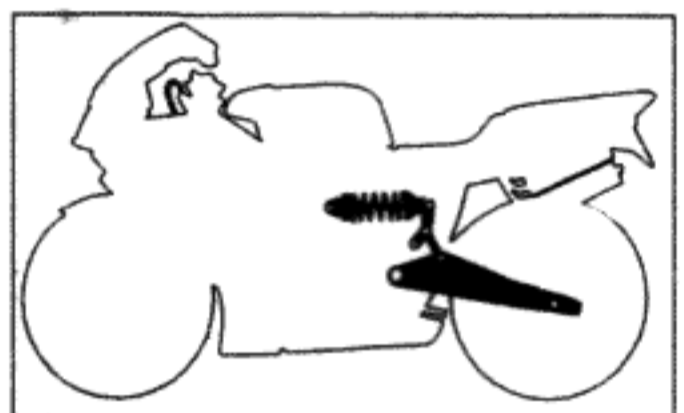


IMPIANTO FRENANTE

BRAKING SYSTEM

BREMSALAGE

48/3

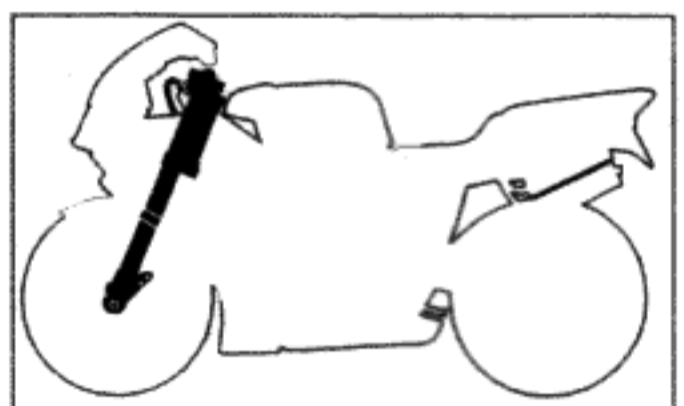


SOSPENSIONE
POSTERIORE

REAR SUSPENSION

HINTERFEDERUNG

56/3

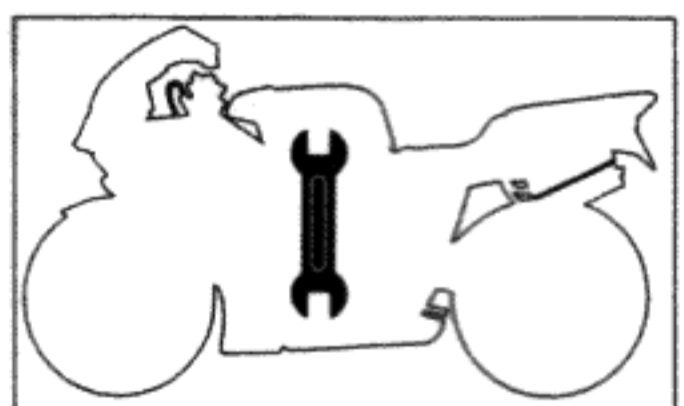


GRUPPO STERZO

STEERING SYSTEM

LENKUNG

60/3



REGOLAZIONI

ADJUSTMENT

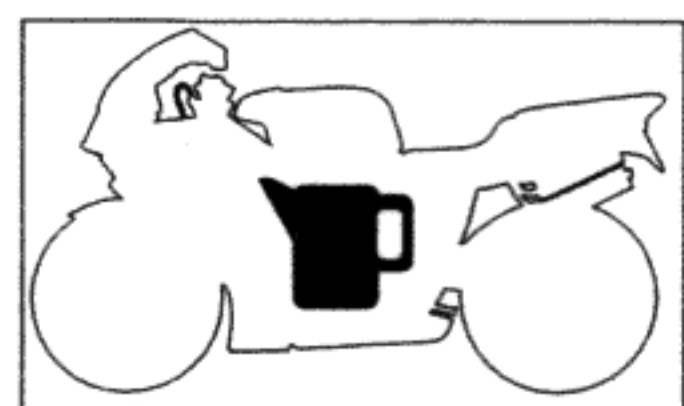
EINSTELLUNG

64/3

Minimo del motore
Cavo acceleratore
Pompa olio della miscela
Valvola di scarico
Sospensione anteriore
Sospensione posteriore
Gioco cuscinetti dello sterzo
Leva freno anteriore/frizione
Leva freno posteriore
Leva cambio
Tensione catena
Fanale anteriore

Engine idle speed
Throttle cable
Oil pump (for mixture)
Exhaust valve
Front suspension
Rear suspension
Steering bearing play
Front brake and clutch lever
Rear brake lever
Gearbox lever
Chain taughtness
Driving beam

Leerlaufdrehzahl
Gasseilzug
Ölpumpe (von Gemisch)
Auslass-Ventil
Vordere Aufhängung
Intere Aufhängung
Lagerspiels der Lenkung
Vorderradbrem. und kuppl.
Hinterradbrem. -pedal
Schaltbels
Kettenspannung
Fernlichts



SOSTITUZIONE

REPLACING

AUSWECHSELN

80/3

Candele d'accensione
Olio motore
Liquido refrigerante
Lampade
Fusibili

Spark plug
Engine oil
Coolant
Bulbs
Fuse

Zürdkerzen
Motoröl
Külmittels
Lampen
Sicherungen

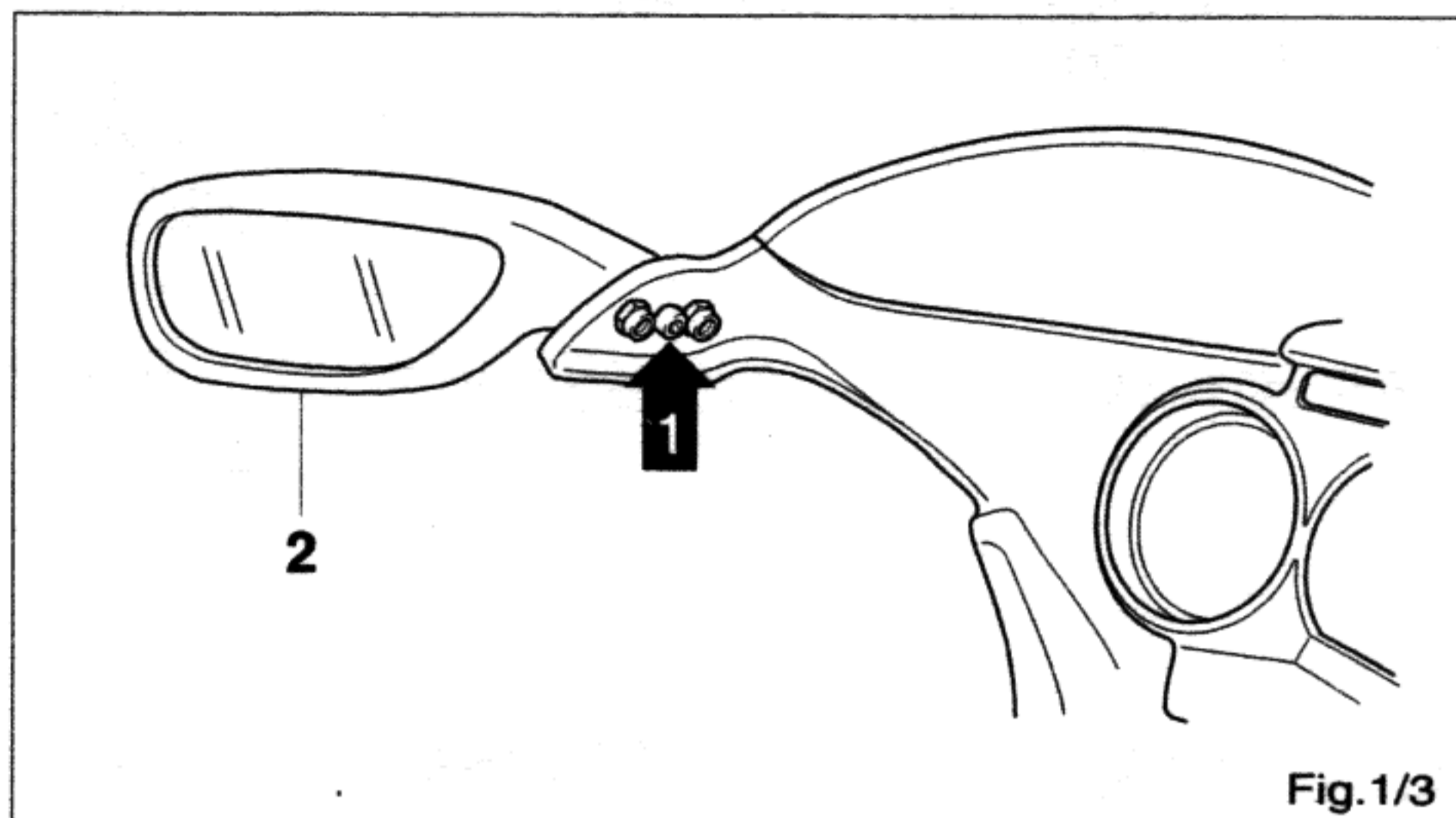


Fig.1/3

RDX01 - CARENATURA

1. Svitare:
viti di fissaggio "1" (entrambi i lati)
2. Rimuovere:
Specchi retrovisori "2"

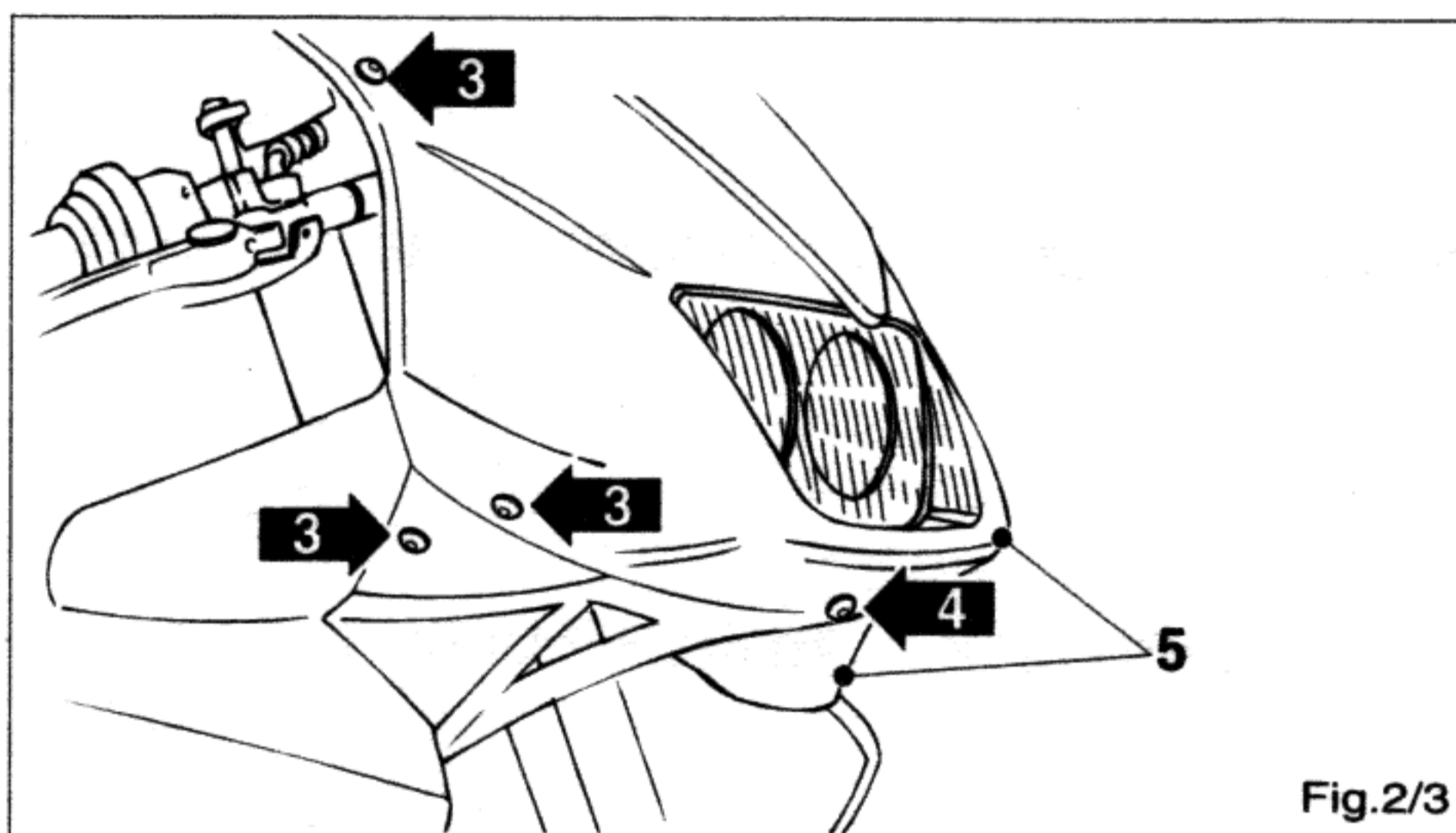


Fig.2/3

3. Svitare:
viti di fissaggio "3" (entrambi i lati)
vite di fissaggio "4"
4. Rimuovere:
cupolino "5"
5. Scollegare i connettori degli indicatori di direzione
(entrambi i lati)

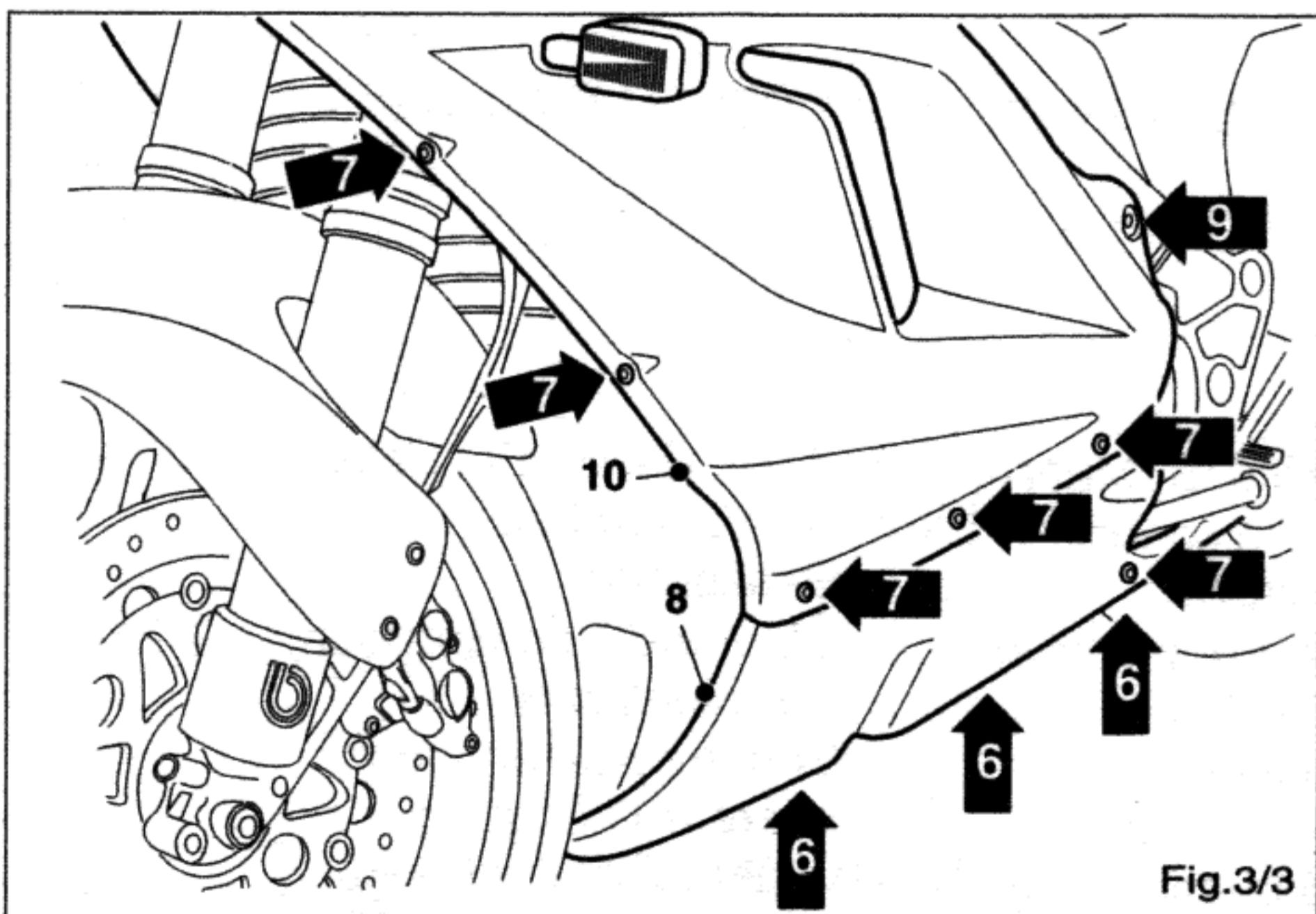


Fig.3/3

6. Svitare:
viti di fissaggio "6" (Qt.5)
viti di fissaggio "7" (entrambi i lati)
7. Rimuovere:
lateral carenatura "8"
8. Svitare:
viti di fissaggio "9" (entrambi i lati)
9. Rimuovere:
lateral carenatura "10".

**RDX01 - FAIRING**

1. Loosen:
screw "1" (both sides)
2. Remove:
Drivings mirror "2"

3. Loosen:
screw "3" (both sides)
screw "4"
4. Remove:
headlight fairing "5"
5. Disconnect the turn indicator connectors (both sides)

6. Loosen:
screw "6" (Qt.5)
screw "7" (both sides)
7. Remove:
lower cowling "8" (both sides)
8. Loosen:
screw "9" (both sides)
9. Remove:
center cowling "10"(both sides).

RDX01 - HINTERSCHALE

1. Lösen:
schrauben "1" (beiden Seiten)
2. Ausbauen:
Rückspiegel "2"

3. Lösen:
schrauben "3" (beiden Seiten)
schrauben "4"
4. Ausbauen:
Verkleidung "5"
5. Die Verbinder der Blinker abklemmen (beiden Seiten)

6. Lösen:
schrauben "6" (Zahl 5)
schrauben "7" (beiden Seiten)
7. Ausbauen:
Untere Motorverkleidung "8" (beiden Seiten)
8. Lösen:
schrauben "9" (beiden Seiten)
9. Ausbauen:
Mittlere Motorverkleidung "10"(beiden Seiten).

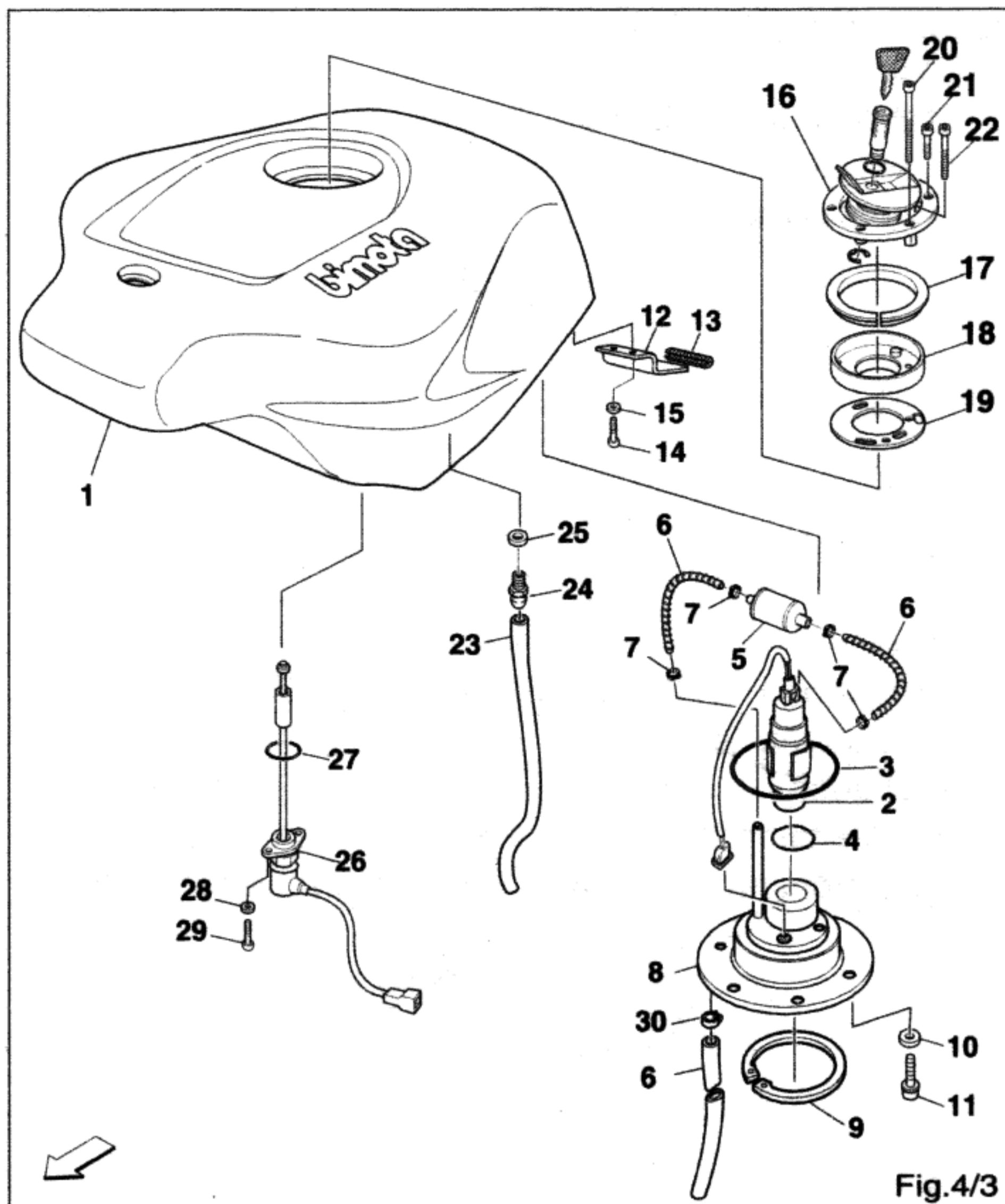
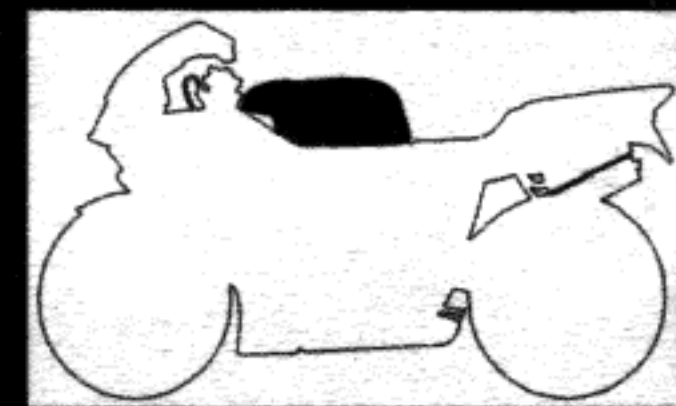


Fig.4/3

COMPONENTI SERBATOIO CARBURANTE

Rifer.	Qt.	Particolare
1	1	Serbatoio carburante
2	1	Pompa carburante
3	1	Anello OR
4	1	Anello OR
5	1	Filtro benzina
6	3	Tubi carburante
7	4	Fascetta metallica
8	1	Flangia supporto pompa
9	1	Seeger
10	6	Ranella D 5
11	6	Vite TBEI M 5 x 12
12	1	Piastrino fissaggio serbatoio
13	1	Guarnizione
14	2	Ranella D 5
15	2	Vite TBEI M 5 x 12
16	1	Tappo carburante
17	1	Guarnizione
18	1	Vaschetta
19	1	Guarnizione
20	3	Vite TCEI M5 x 10
21	1	Vite TCEI bassa M5 x 16
22	3	Vite TCEI M5 x 30
23	1	Tubo sfiato serbatoio
24	1	Sfiato serbatoio
25	1	Ranella in alluminio D 8
26	1	Sonda carburante
27	1	Anello O.R.
28	2	Ranella D 5
29	2	Vite TE M 5 x 12
30	1	Fascetta metallica

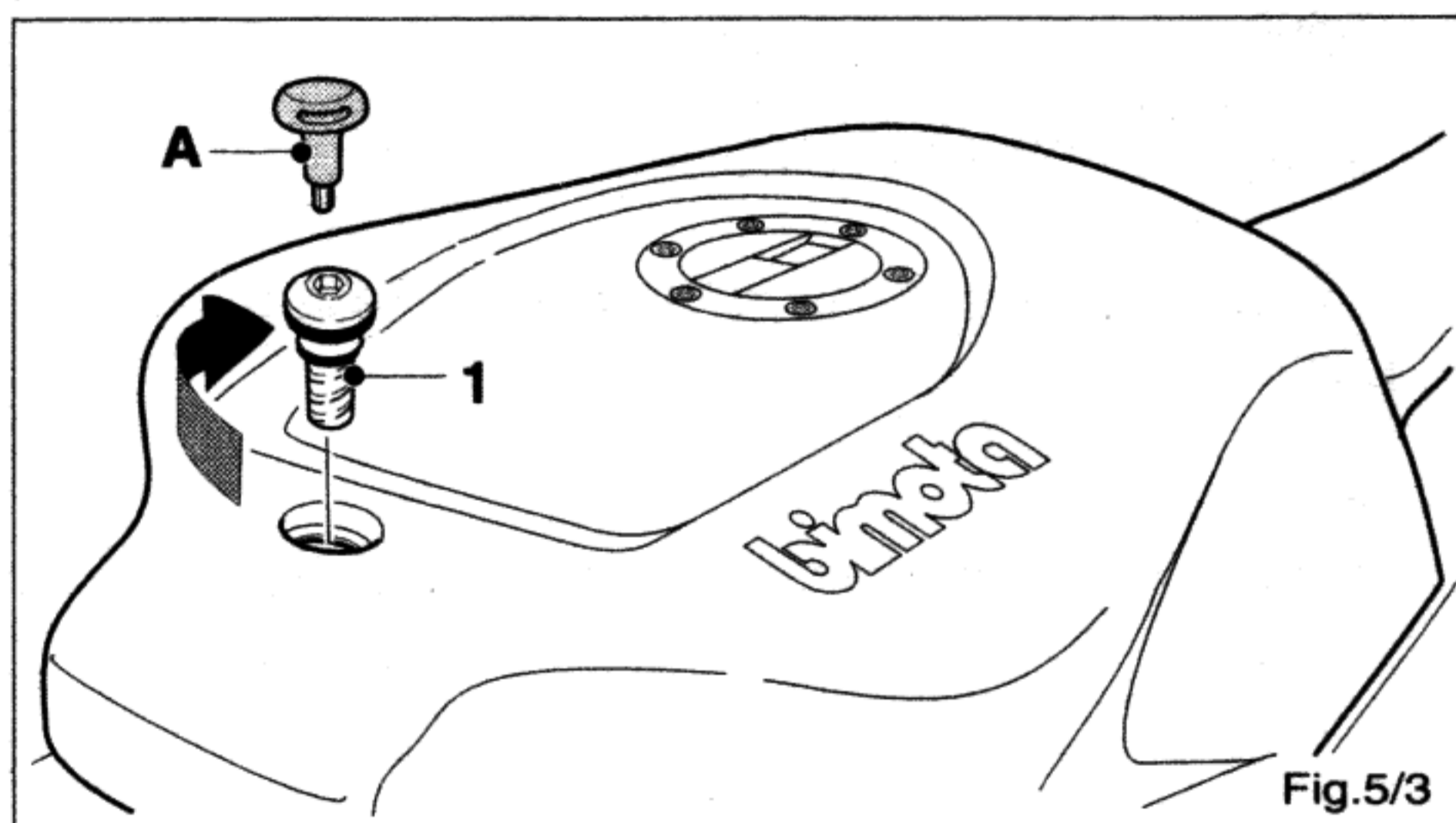


Fig.5/3

DFX01 - SMONTAGGIO SERBATOIO CARBURANTE

1. Svitare:
Tappo serbatoio olio "1"
(utilizzare chiave in dotazione "A" cod. 300000198)
2. Ruotare:
serbatoio carburante per poter accedere alla zona inferiore
3. Scollegare:
tubo pompa carburante allentando la fascetta metallica "2"

NOTA: Durante questa operazione si può verificare una perdita di carburante: evitare di capovolgere il tubo benzina dopo averlo scollegato. Provvedere allo svuotamento del carburante rimasto nei tubi prima di iniziare l'operazione successiva.

ATTENZIONE

Data l'alta infiammabilità della benzina compiere tutte queste operazioni lontano da fiamme libere, scintille o fonti di calore.

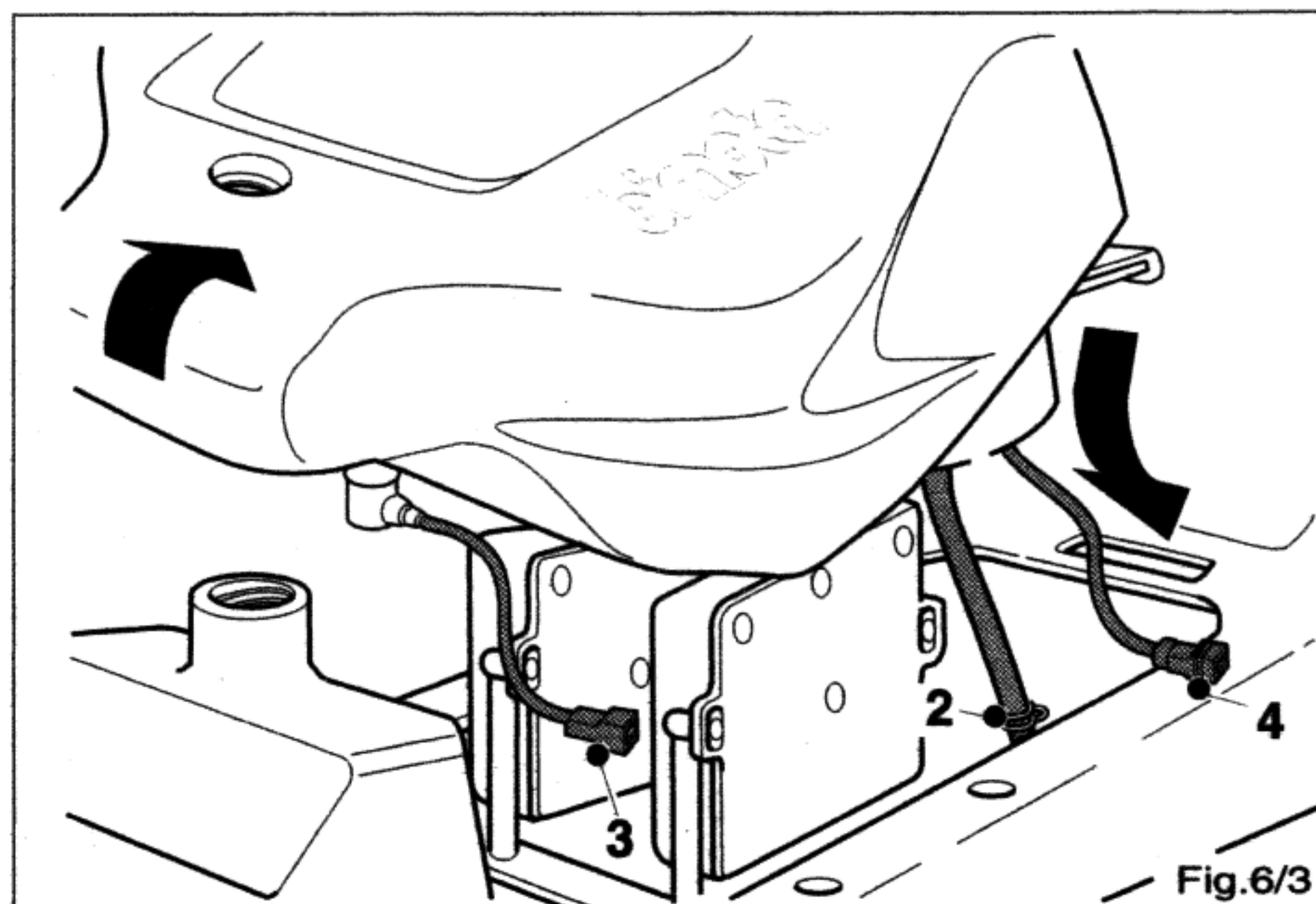
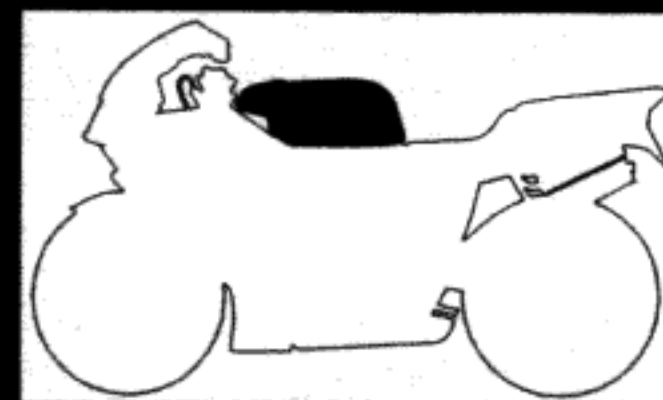


Fig.6/3

4. Scollegare:
connettore "3" cablaggio sonda carburante
connettore "4" pompa carburante
5. Rimuovere:
serbatoio carburante



FUEL TANK COMPONENTS

Refer.	Qt.	Detail
1	1	Fuel tank
2	1	Pump
3	1	O-Ring
4	1	O-Ring
5	1	Fuel filter
6	3	Fuel pipes
7	4	Metal clamp
8	1	Flange (fuel pump support)
9	1	Circlip
10	6	Washer Ø 5
11	6	Screw TBEI M 5 x 12
12	1	Plate
13	1	Gasket
14	2	Washer Ø 5
15	2	Screw TBEI M 5 x 12
16	1	Fuel tank cap
17	1	Gasket
18	1	Chamber
19	1	Gasket
20	3	Screw TCEI M5 x 10
21	1	Screw TCEI bassa M5 x 16
22	3	Screw TCEI M5 x 30
23	1	Air blade pipe
24	1	Air blade
25	1	Aluminium washer Ø 8
26	1	Joint
27	1	O-Ring
28	2	Washer Ø 5
29	2	Screw TE M 5 x 12
30	1	Metal clamp

DFX01 - FUEL TANK DISASSEMBLY

- Loosen:
oil tank cap "1"
(for standard key "A" cod. 300000198)
- Turn:
the fuel tank dalla to reach the bottom area
- Disconnect:
pipe (fuel pump) losing the wire clamp "2"

NOTE:

During this operation, fuel may leak out; do not turn the petrol pipe upside down after you have disconnected it. Empty out the remaining fuel inside the pipes before starting the next operation.

⚠ WARNING

Considering the high degree of flammability of petrol, perform all these operations far from any free flames, sparks or heat sources.

- Disconnect:
connector "3" (fuel level feler wiring)
connector "4" pump
- Remove:
fuel tank

BESTANDTEIL KRAFTSTOFFTANK

Hinw.	Menge	Detail
1	1	Kraftstofftank
2	1	Pumpe
3	1	O-Ring
4	1	O-Ring
5	1	Benzinfilter
6	3	Benzinrohr
7	4	Metallschelle
8	1	Flansch (Benzinpumpe)
9	1	Sprengreen
10	6	Scheibe Ø 5
11	6	Schrauben TBEI M 5 x 12
12	1	Halterung
13	1	Dichtung
14	2	Scheibe Ø 5
15	2	Schrauben TBEI M 5 x 12
16	1	Verschluss
17	1	Dichtung
18	1	Becken
19	1	Dichtung
20	3	Schrauben TCEI M5 x 10
21	1	Schrauben TCEI bassa M5 x 16
22	3	Schrauben TCEI M5 x 30
23	1	Rohr (Luftlock)
24	1	Luftlock
25	1	Scheibe (Aluminium) Ø 8
26	1	Kugelgelenk
27	1	O-Ring
28	2	Scheibe Ø 5
29	2	Schrauben TE M 5 x 12
30	1	Metallschelle

DFX01 - AUSBAU KRAFTSTOFFTANK

- Lösen:
Öltank "1"
(für Schlüssel sereingeliefert "A" Kod. 300000198)
- Drehen:
Treibstoffbehälter um den unteren Bereich zu erreichen
- Herausziehen:
Kraftstoffleitungen (lösen die Schellen "2")

HINWEIS:

Während dieses Eingriffs kann Kraftstoff austreten: den Benzinschlauch möglichst nicht umdrehen, nachdem man ihn herausgezogen hat. Den in den Leitungen verbliebene Kraftstoff auslassen, bevor man mit dem nächsten Eingriff beginnt.

⚠ ACHTUNG

Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Benzins alle diese Eingriffe entfernt von freien Flammen, Funken oder Wärmequellen durchführen.

- Herausziehen:
Verbinder "3" der Benzinsonde
Verbinder "4" der Benzinpumpe
- Ausbauen:
Kraftstofftank

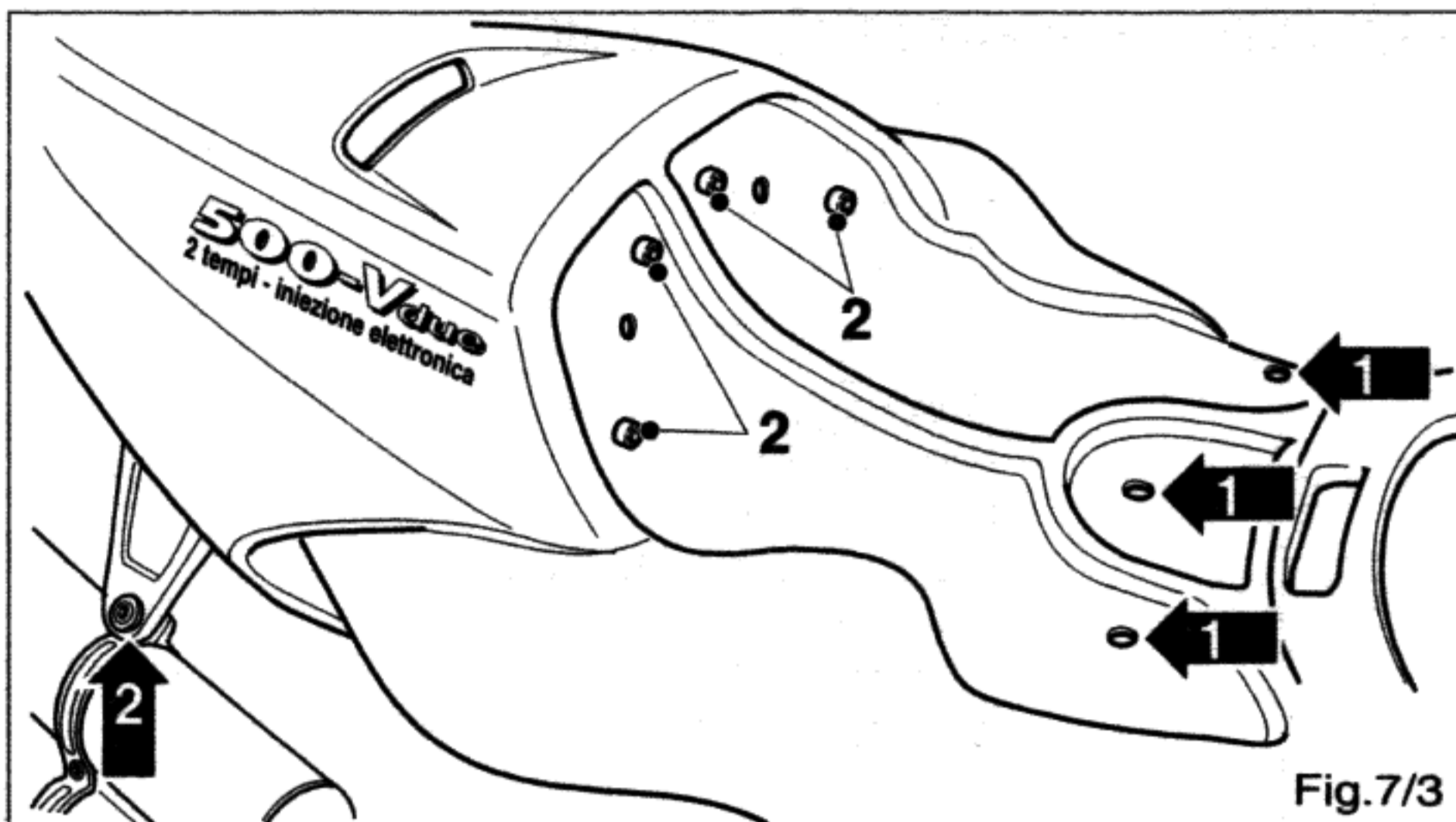
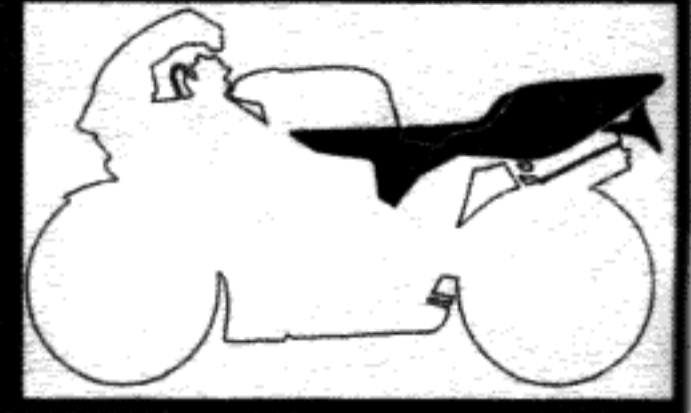


Fig.7/3

RDX01 - SMONTAGGIO SCOCCA

1. Rimuovere:
serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
2. Svitare:
dadi di fissaggio "1"(Qt. 3) della sella pilota
3. Rimuovere:
sella pilota (in 3 parti)
4. Svitare:
viti di fissaggio gruppo scarico "2"(Qt.5)

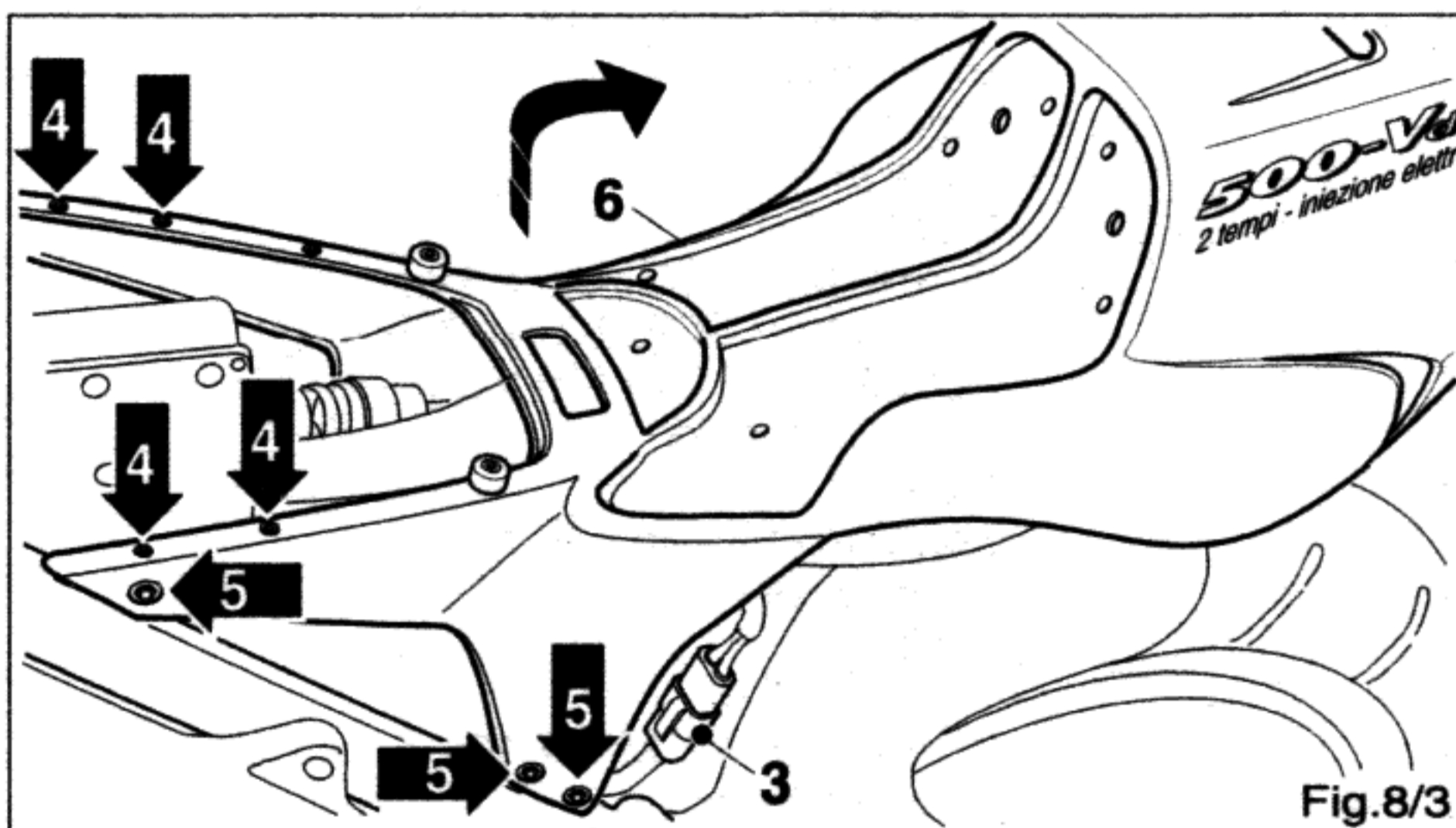
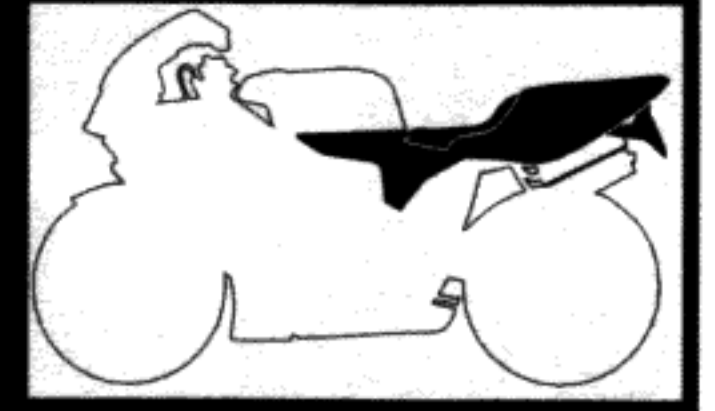


Fig.8/3

5. Scollegare:
il connettore "3" del cablaggio elettrico posteriore
6. Svitare:
viti di fissaggio "4" (supporto centraline)
7. Svitare:
viti di fissaggio scocca "5" (su entrambi i lati)
8. Rimuovere:
scocca "6"



RDX01 - BODY DISASSEMBLY

1. Remove:
fuel tank (to see page 6/3)
2. Loosen:
nuts "1"(Qt. 5) driver seat fastening
3. Remove:
Seat (in 3 parti)
4. Loosen:
screws "2"(Qt.4) exhaust system fastening
5. Disconnect:
conector "3" rear wiring
6. Loosen:
screws "4" (conrol system station support)
7. Loosen:
screws "5" body fastening (both sides)
8. Remove:
body "6"

RDX01 - DEMONTAGE DES AUFBAU

1. Ausbauen:
kraftstofftank (Mit Seite 6/3 sehen)
2. Lösen:
mutter "1"(Zahl 5) Sattel Befestigung
3. Ausbauen:
Sattel (in 3 parti)
4. Lösen:
schrauben "2"(Zahl 4) Hinteren Rahmen Befestigung
5. Herausziehen:
Verbinder "3" hintere Verkabelung
6. Lösen:
Schrauben "4" (der zündeletronik Halterung)
7. Lösen:
Schrauben "5" Aufbau befestigung (beiden Seiten)
8. Ausbauen:
Aufbau "6"

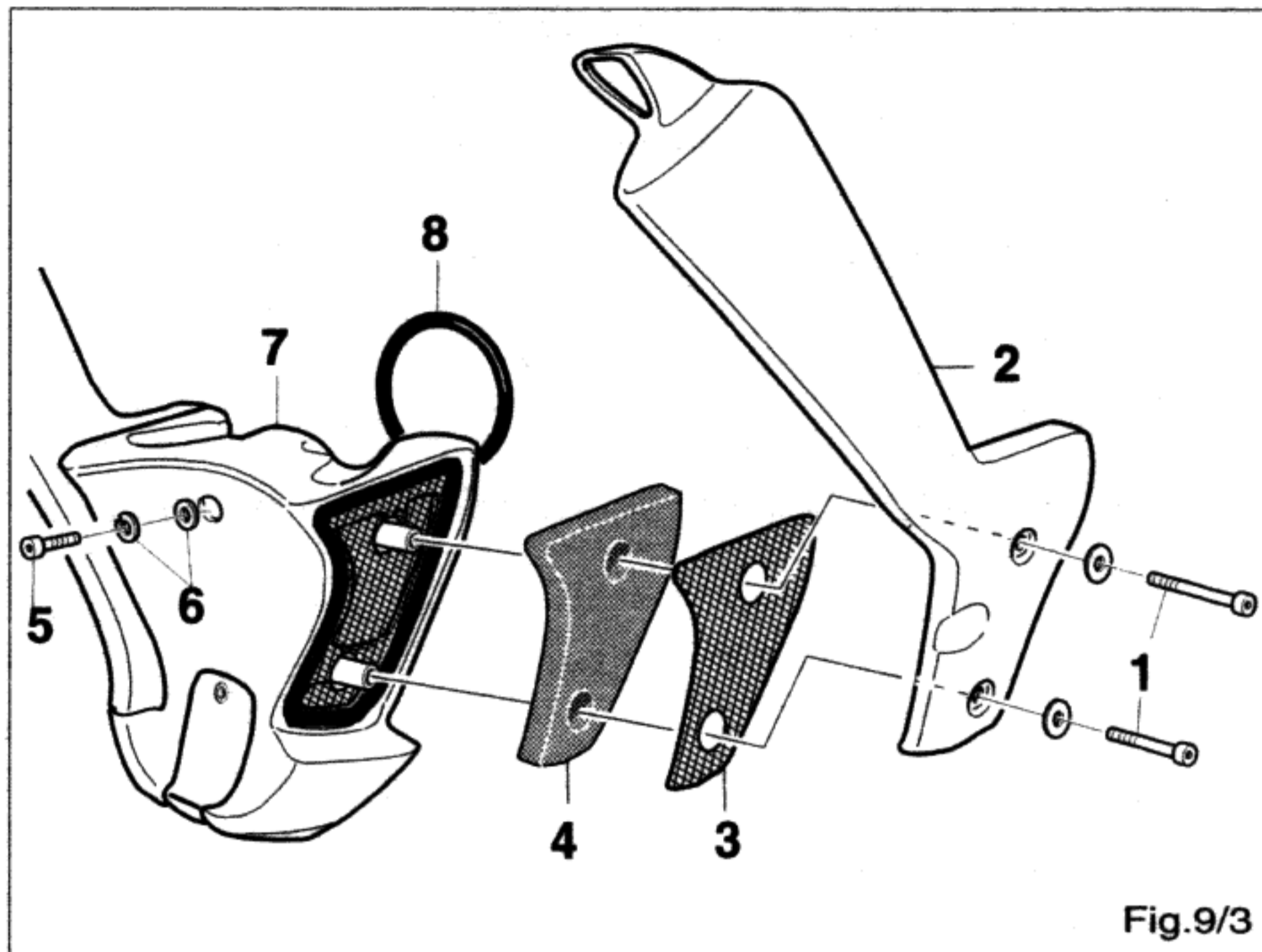
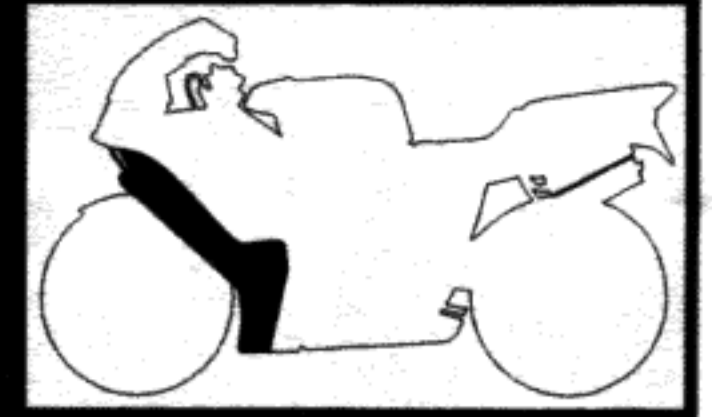


Fig.9/3

DBX01 - SMONTAGGIO SCATOLA FILTRO ARIA

1. Rimuovere:
carenatura (laterali superiori e inferiori) vedi pag. 4/3
2. Svitare:
viti di fissaggio "1" del coperchio (su entrambi i lati)
3. Rimuovere:
coperchio "2" (su entrambi i lati)
retina "3" (su entrambi i lati)
elemento filtrante "4" (su entrambi i lati)
4. Svitare e rimuovere:
viti di fissaggio "5" (su corpo farfalato) e ranelle "6"
5. Scollegare:
connettore sensore aria
6. Rimuovere:
scatola del filtro "7"
guarnizione "8"

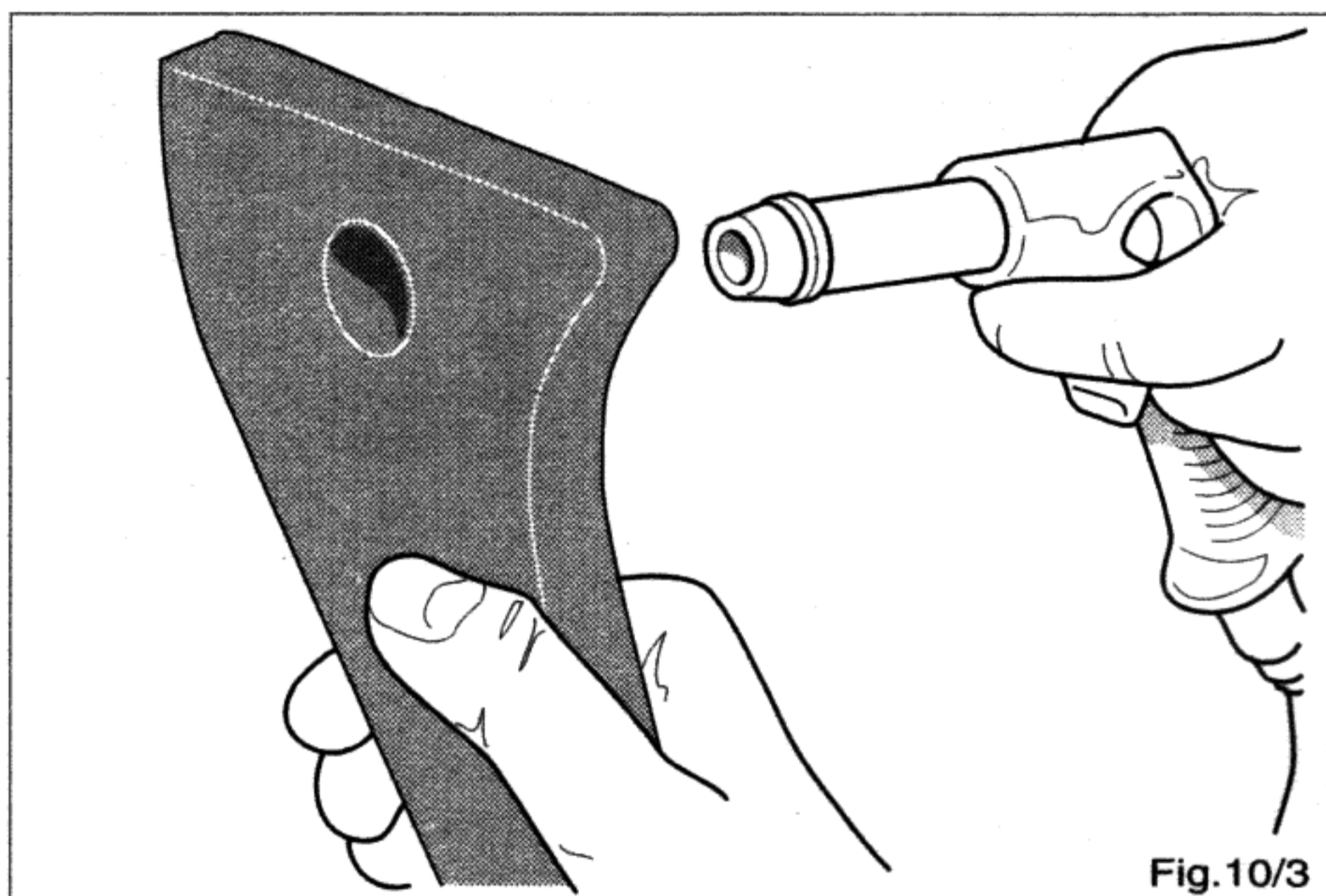


Fig.10/3

DBX02 - PULIZIA ELEMENTO FILTRANTE

1. Operare la pulizia:
con aria compressa sulla superficie interna (evitare d'agire sulle altre superfici del filtro).

NOTA:

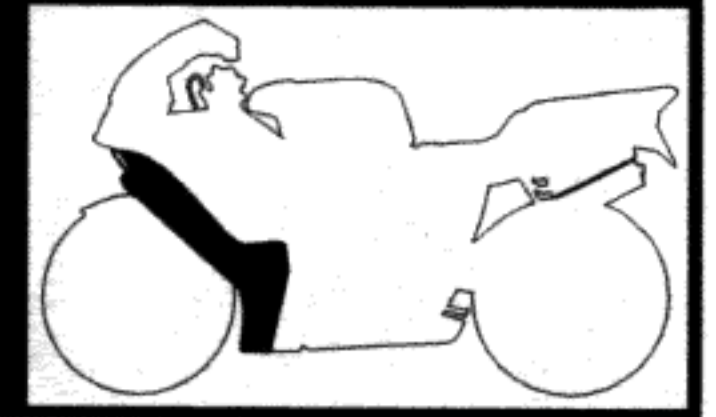
Sostituire il filtro dell'aria solamente con un ricambio originale fornito dalla Casa Costruttrice.

■ IMPORTANTE

Se si guida su strade polverose, pulire l'elemento filtrante più frequentemente. Accertarsi che l'elemento del filtro dell'aria sia sempre in buone condizioni: la perfetta efficienza di questo componente è vitale per la durata del motore.

■ IMPORTANTE

Non far mai funzionare il motore senza che l'elemento filtrante sia correttamente installato sul motociclo. La mancata installazione di questo particolare può essere causa d'usura o rottura di alcuni componenti del motore.



DBX01 - DISASSEMBLY AIR FILTER

1. Remove:
fairing (lower and center cowling) to see page 4/3
2. Loosen:
screws "1" cover fastening (on both sides)
3. Remove:
cover "2"(on both sides)
net "3"(on both sides)
air filter "4"(on both sides)
4. Loosen and remove:
screws "5" (housing) and washer "6"
5. Disconnect:
connector (air temperature sensor)
6. Remove:
air filter box "7"
gasket "8"

DBX02 - CLEANING THE FILTERING CARTRIDGE

1. Clean:
the internal surface with compressed air (do not clean the other surfaces of the filter).

NOTE:

Replace the air filter only with original spare parts provided by the Manufacturer.

□ IMPORTANT

When driving on dusty roads, clean the cartridge more frequently. Make sure the air filtering cartridge is always in proper condition: the perfect efficiency of this component is of crucial importance for engine life.

□ IMPORTANT

Never run the engine unless the filtering cartridge is properly installed on the motorcycle. Non-installation of this item could lead to wear or breakage of certain engine components.

DBX01 - AUSBAU DES LUFTFILTERS

1. Ausbauen:
hinterschale (untere und mittlere) Mit Seite 4/3 sehen
2. Lösen:
schrauben "1" der Deckel (an beiden Seiten)
3. Ausbauen:
deckel "2"(an beiden Seiten)
Nets "3"(an beiden Seiten)
luftfilter "4"(an beiden Seiten)
4. Lösen und ausbauen:
schrauben "5" (Körper) und scheibe "6"
5. Herausziehen:
Verbinder der lufttemperaturesensor
6. Ausbauen:
filterkasten "7"
dichtung "8"

DBX02 - REINIGUNG DES FILTEREINSATZES

1. Reinigen:
durch Druckluft gegen die Innenfläche (die anderen Flächen des Filters nicht reinigen).

HINWEIS:

Für das Auswechseln des Luftfilters ausschließlich vom Hersteller gelieferte Original-Ersatzteile verwenden.

□ WICHTIG

Falls auf staubigen Straßen gefahren wird, das Filterelement häufiger reinigen. Sich vergewissern, daß sich der Luftfiltereinsatz immer in einwandfreiem Zustand befindet. Eine einwandfreie Leistung dieses Teils ist für die Lebensdauer des Motors von entscheidender Bedeutung.

□ WICHTIG

Den Motor niemals anlassen, wenn das Filterelement nicht richtig am Motorrad eingebaut ist. Der fehlende Einbau dieses Teils kann Ursache für Verschleiß oder Bruch einiger Teile des Motors sein.

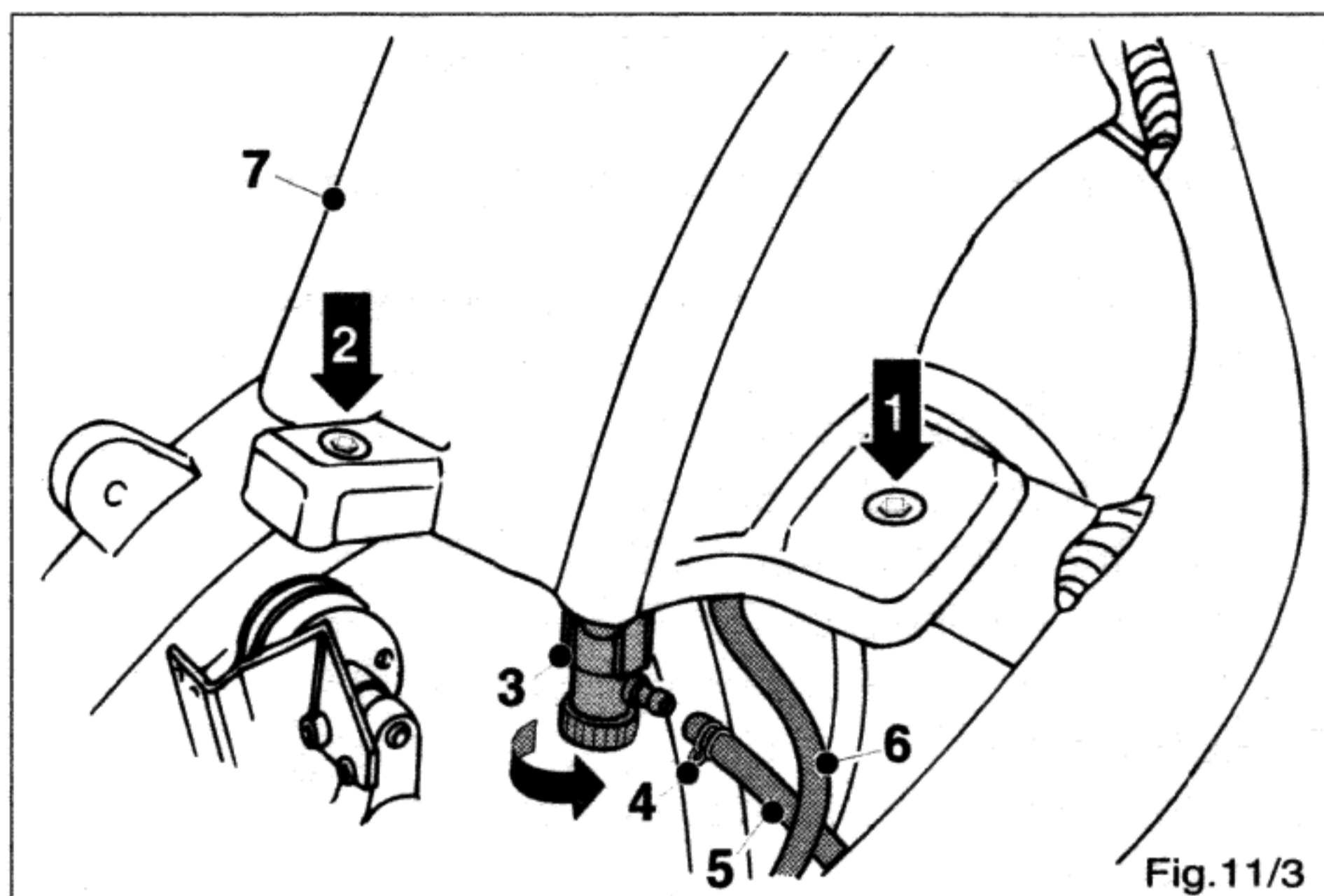
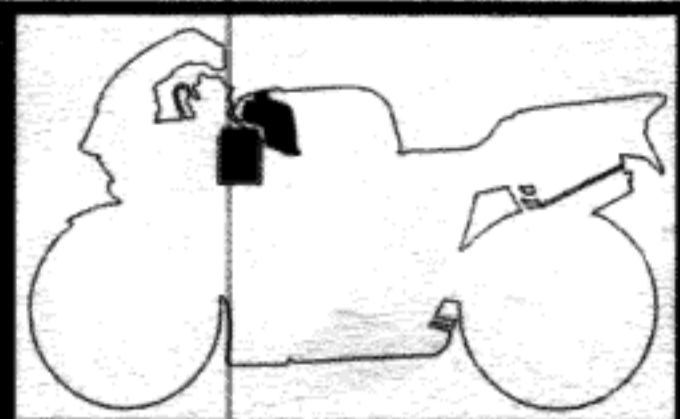


Fig.11/3

BAX03 - SMONTAGGIO SERBATOIO OLIO

1. Rimuovere:
serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
2. Svitare e togliere:
viti "1" (su ambedue i lati) e "2" di fissaggio
3. Chiudere:
rubinetto olio "3"
5. Allentare:
fascetta "4"
6. Rimuovere:
tubo olio "5"

NOTA:
Durante questa operazione si può verificare una perdita d'olio: evitare di capovolgere il tubo "5" dopo averlo scollegato. Provvedere allo svuotamento del tubo prima di iniziare l'operazione successiva.

6. Scollegare:
cablaggio "6" della sonda livello olio
7. Rimuovere:
serbatoio olio "7"

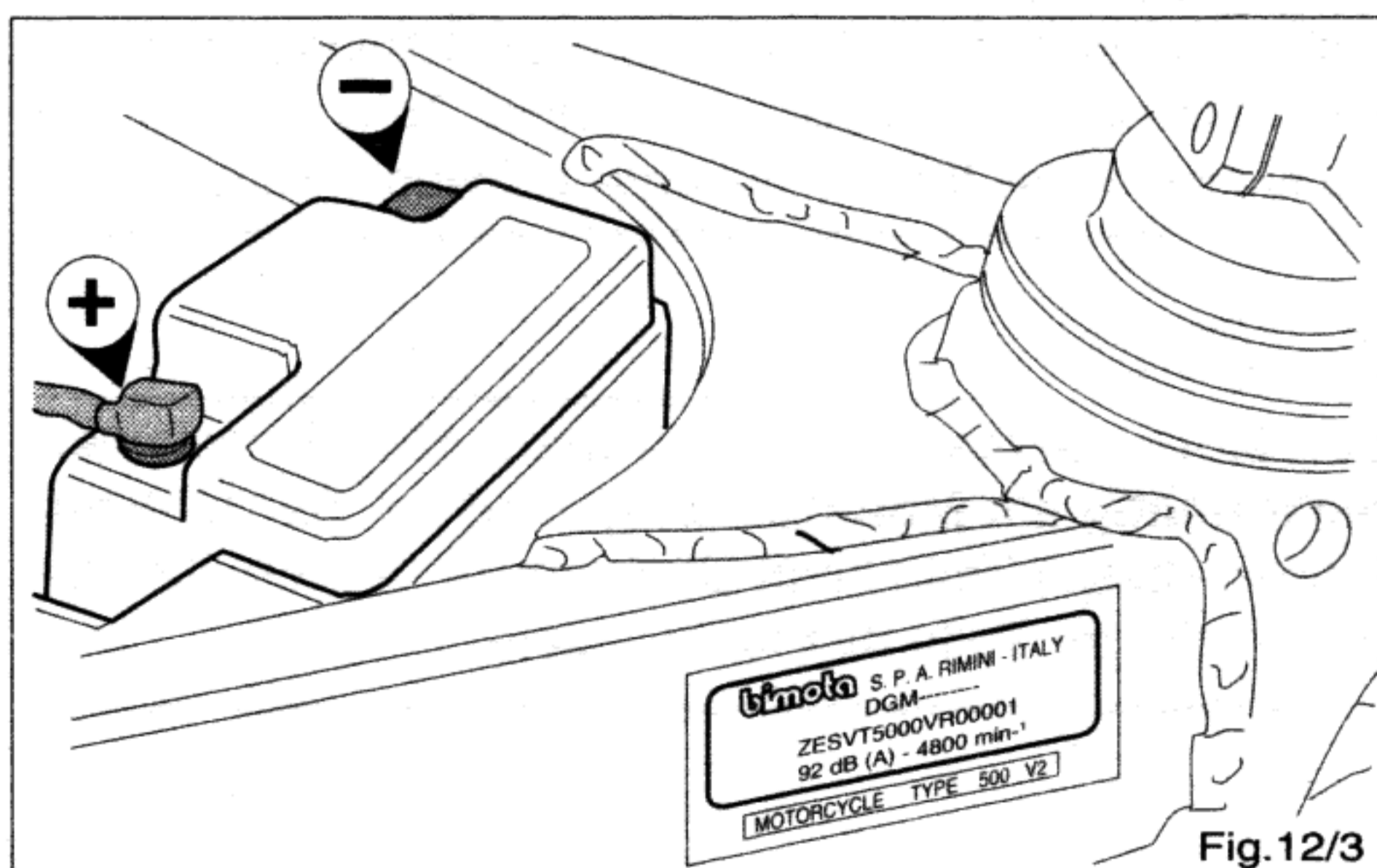
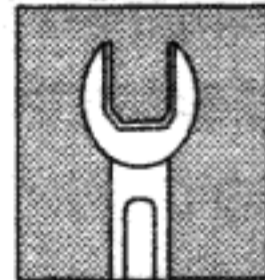


Fig.12/3

EAX01 - SMONTAGGIO BATTERIA

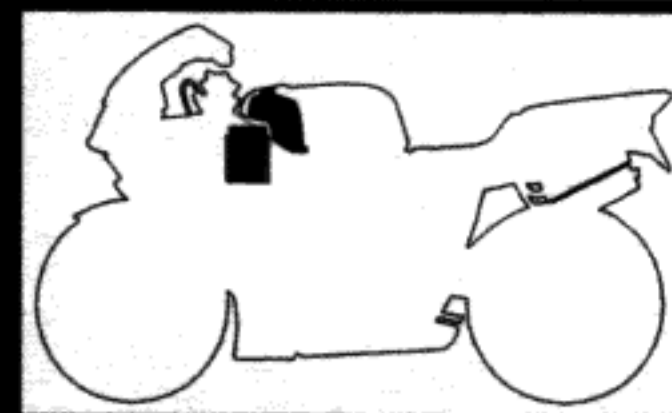
1. Rimuovere:
serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
serbatoio olio (vedi pag. 12/3)
2. Scollegare:
morsetto (cavo colore NERO) del terminale negativo
morsetto (cavo colore ROSSO) del terminale positivo



Viti poli batteria:
5~6 Nm (0,5~0,6 m · kg, - 3,6 ~ 4,3 ft · lb)

NOTA:
Non invertire mai questa procedura per evitare un corto circuito nell'impianto del motociclo: durante la fase di rimontaggio della batteria ricollegare sempre prima il terminale positivo.

3. Rimuovere:
batteria



BAX03 - SMONTAGGIO SERBATOIO OLIO

1. Remove:
fuel tank (to see page 6/3)
2. Unscrew and remove:
screw "1" (on both sides) and "2"
3. To close:
oil faucet "3"
5. Loosen:
clamp "4"
6. Remove:
oil pipe "5"

NOTE:

If during this operation you note oil dripping, do not overturn pipe "5" after disconnecting it. Before beginning the next operation empty the pipe.

6. Disconnect:
wiring "6" oil probe
7. Remove:
oil tank "7"

BAX03 - SMONTAGGIO SERBATOIO OLIO

1. Ausbauen:
kraftstofftank (mit Seite 6/3 sehen)
2. Ausschrauben und lösen:
schrauben "1" (an beiden Seiten) und "2"
3. Schließen:
ölhahn "3"
5. Lösen:
schelle "4"
6. Ausbauen:
ölröhr "5"

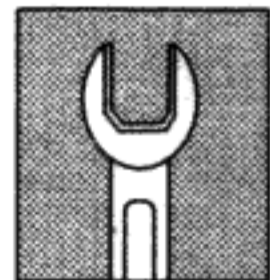
HINWEIS:

Während dieses Vorganges kann ein Ölleck stattfinden: Rohr "5" nicht umwenden nachdem es ausgeschaltet wurde. Vor begin des nächsten Vorganges Rohr entleeren.

6. Herausziehen:
verkabelung "6" ölsonde
7. Ausbauen:
öltank "7"

EAX01 - DISASSEMBLY BATTERY

1. Remove:
fuel tank (to see page 6/3)
oil tank (to see page 12/3)
2. Disconnect:
terminal clamp (BLACK cable) of the negative terminal
terminal clamp (RED cable) of the positive terminal



Screw of battery polarity:
5~6 Nm (0,5~0,6 m · kg, - 3,6 ~ 4,3 ft · lb)

NOTE:

Never reverse this procedure, as this could lead to short circuits in the motorcycle wiring system: when reassembling the battery, always connect the positive one first.

3. Remove:
battery

EAX01 - AUSBAU BATTERIE

1. Ausbauen:
kraftstofftank (mit Seite 6/3 sehen)
öltank (mit Seite 12/3 sehen)
2. Herausziehen:
Minusklemme (SCHWARZES Kabel) abklemmen
Plusklemme (ROTES Kabel) abklemmen



Schraube der batterie:
5~6 Nm (0,5~0,6 m · kg, - 3,6 ~ 4,3 ft · lb)

HINWEIS:

Wichtig ist es, daß diese Vorgangsweise niemals umgekehrt wird, um einen Kurzschluß in der Anlage des Motorrades zu vermeiden. Beim Wiedereinbau der Batterie stets zuerst die Plusklemme anschließen.

3. Ausbauen:
batterie

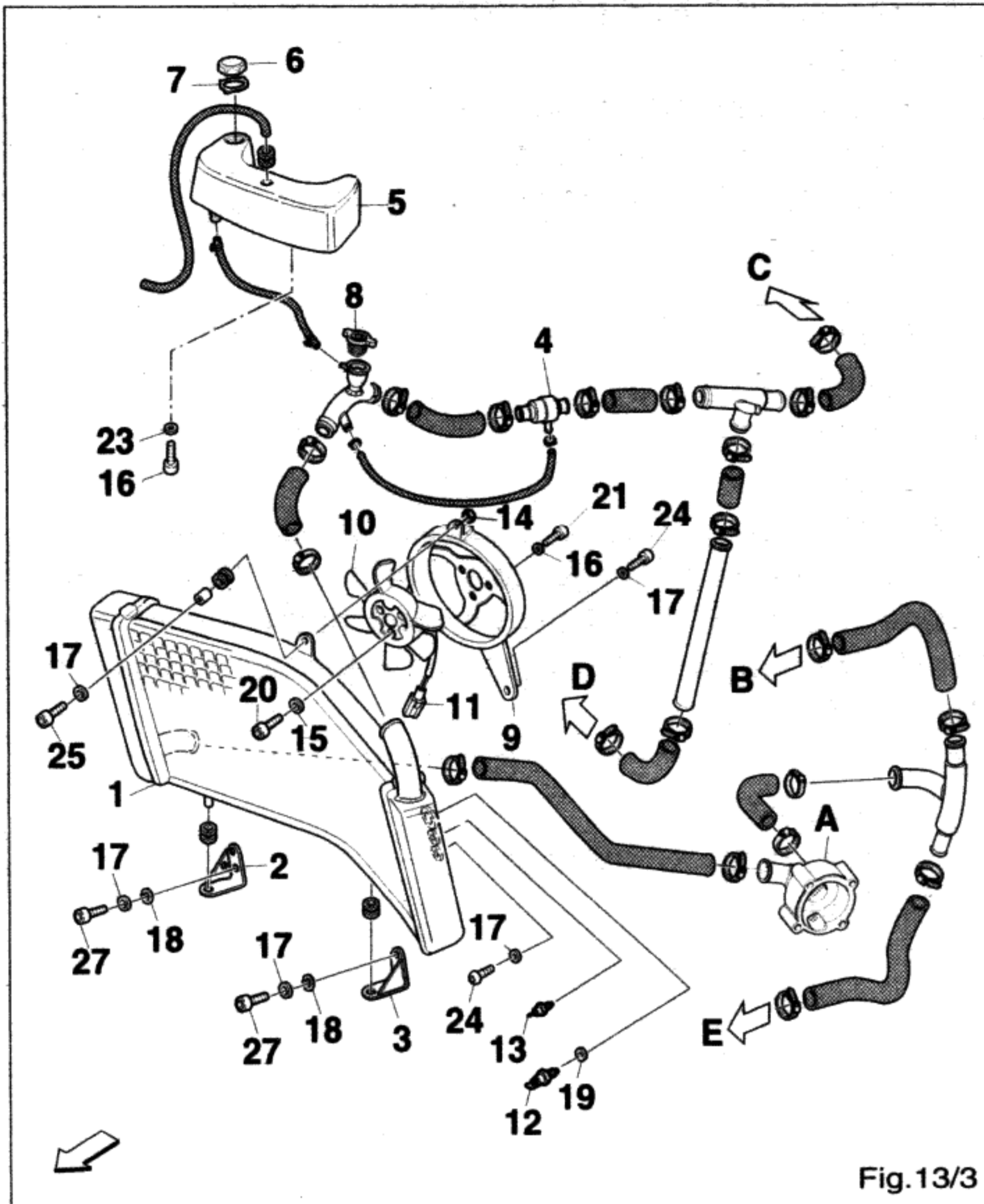
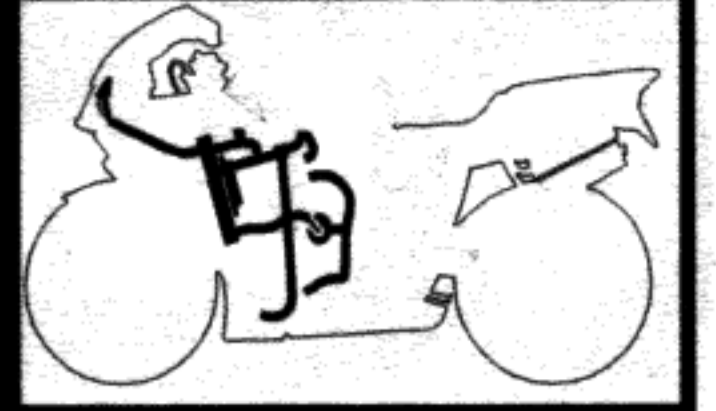


Fig.13/3

COMPONENTI SISTEMA RAFFREDDAMENTO

Rifer.	Qt.	Particolare
1	1	Radiatore
2	1	Supporto Dx
3	1	Supporto Sx
4	1	Termostato
5	1	Vaso di espansione
6	1	Tappo vaso espansione
7	1	Guarnizione
8	1	Tappo radiatore
9	1	Supporto ventola
10	1	Ventola
11	1	Motorino ventola
12	1	Termointerruttore
13	1	Termistore
14	3	Dado autobloccante basso M 6
15	3	Ranella D4
16	5	Ranella D5
17	8	Ranella D6
18	4	Ranella grower D 6
19	1	Ranella in alluminio
20	3	Vite TCEI bassa M4 x 8
21	3	Vite TCEI bassa M5 x 8
22	2	Vite TBEI M5 x 10
23	1	Vite TBEI M6 x 10
24	2	Vite TCEI bassa M6 x 12
25	1	Vite TCEI bassa M 6 x 25
26	4	Vite TCEI bassa M6 x 20
A	-	Pompa acqua
B	-	Cilindro superiore
C	-	Testa superiore
D	-	Cilindro inferiore
E	-	Testa inferiore

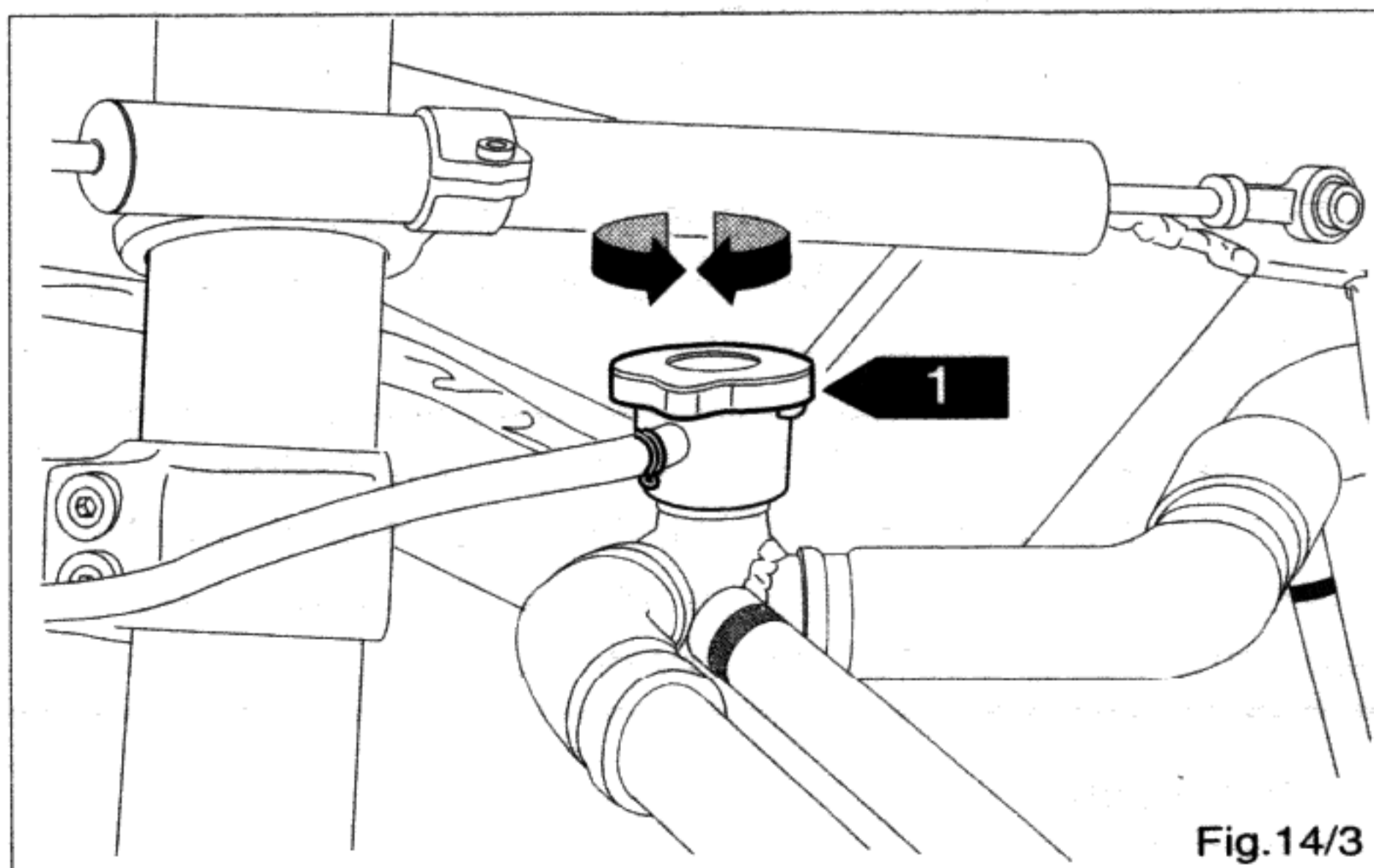


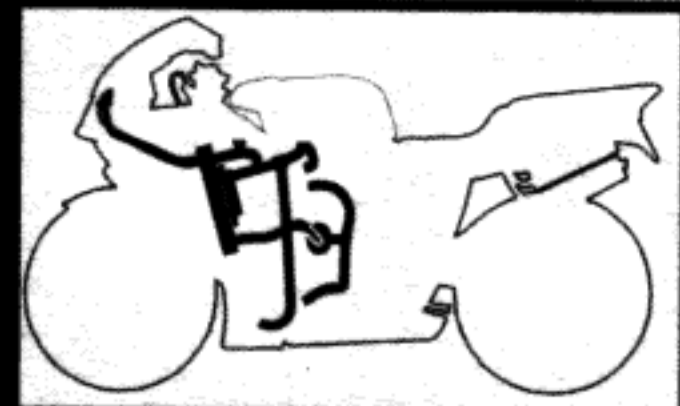
Fig.14/3

CAX01 - SMONTAGGIO RADIATORE

1. Rimuovere:
carenatura (vedi pag. 4/3)
serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
2. Posizionare:
recipiente sotto al motore
3. Rimuovere:
tappo del radiatore "1"

ATTENZIONE

E' pericoloso rimuovere il tappo del radiatore a motore caldo, perchè la temperatura del liquido elevata mette il circuito in pressione.



COOLING SYSTEM COMPONENTS

Refer.	Qt.	Detail
1	1	Radiator
2	1	Right Support
3	1	Left Support
4	1	Thermostat
5	1	Expansion tank
6	1	Expansion tank cap
7	1	Gasket
8	1	Radiator cap
9	1	Fan support
10	1	Fan
11	1	Fan motor
12	1	Remote switch
13	1	Switch
14	3	Nut M 6
15	3	Washer Ø4
16	5	Washer Ø5
17	8	Washer Ø6
18	4	Washer grower Ø 6
19	1	Aluminium washer
20	3	Screw TCEI low M4 x 8
21	3	Screw TCEI low M5 x 8
22	2	Screw TBEI M5 x 10
23	1	Screw TBEI M6 x 10
24	2	Screw TCEI low M6 x 12
25	1	Screw TCEI low M 6 x 25
26	4	Screw TCEI low M6 x 20
A	-	Water pump
B	-	Upper cylinder
C	-	Upper cylinder head
D	-	Lower cylinder
E	-	Lower cylinder head

BESTANDTEIL KÜHLANLAGE

Hinw.	Menge	Detail
1	1	Kühler
2	1	Halterung R.
3	1	Halterung L.
4	1	Thermostatschutz
5	1	Expansionsgefäß
6	1	Deckel der Expansionsgefäß
7	1	Dichtung
8	1	Kühlerdeckel
9	1	Halterung Gebläse
10	1	Gebläse
11	1	Lüftermotor
12	1	Temperaturwächter
13	1	Thermistor
14	3	Mutter M 6
15	3	Scheibe Ø4
16	5	Scheibe Ø5
17	8	Scheibe Ø6
18	4	Scheibe grower Ø 6
19	1	Scheibe (aluminium)
20	3	Schraube TCEI klein M4 x 8
21	3	Schraube TCEI klein M5 x 8
22	2	Schraube TBEI M5 x 10
23	1	Schraube TBEI M6 x 10
24	2	Schraube TCEI klein M6 x 12
25	1	Schraube TCEI klein M 6 x 25
26	4	Schraube TCEI klein M6 x 20
A	-	Wasserpumpe
B	-	Zylinder ober
C	-	Zylinderkopf ober
D	-	Zylinder untere
E	-	Zylinderkopf untere

CAX01 - DISASSEMBLY RADIATOR

- Remove:
 - fairing (to see page 4/3)
 - fuel tank (to see page 6/3)
- Place:
 - a drain pan under the engine
- Remove:
 - radiator cap "1"

⚠ WARNING

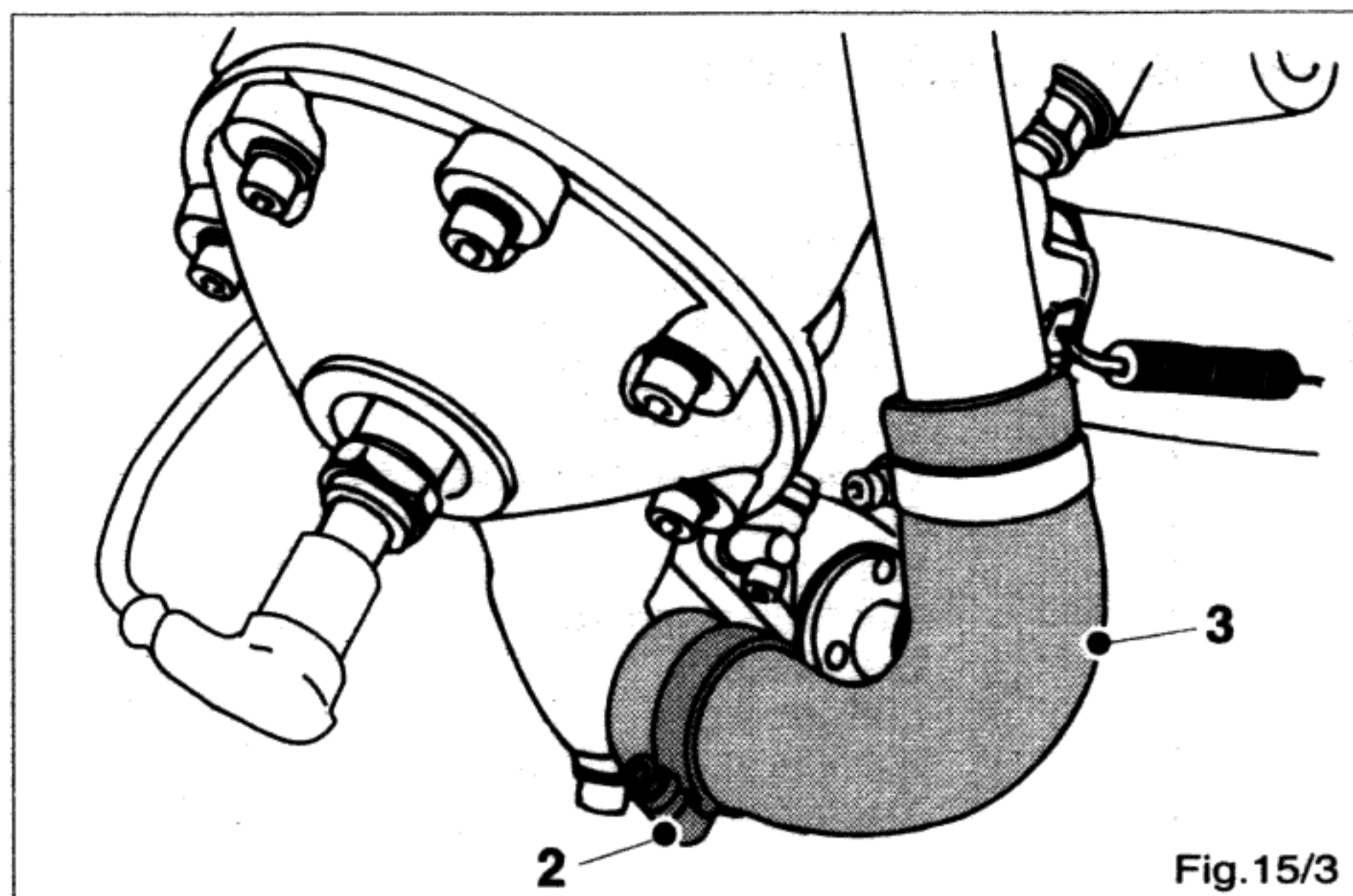
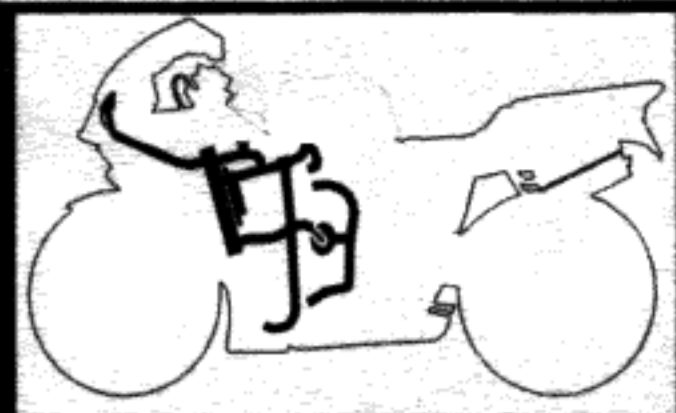
Do not remove the radiator cap when the engine are hot, since the temperature of the liquid is hight, the entire circuit being under pressure.

CAX01 - AUSBAU KÜHLER

- Ausbauen:
 - Hinterschale (mit Seite 4/3 sehen)
 - Kraftstofftank (mit Seite 6/3 sehen)
- Stellen:
 - sie eine auffangwanne unter die motor
- Ausbauen:
 - kühlerdekel "1"

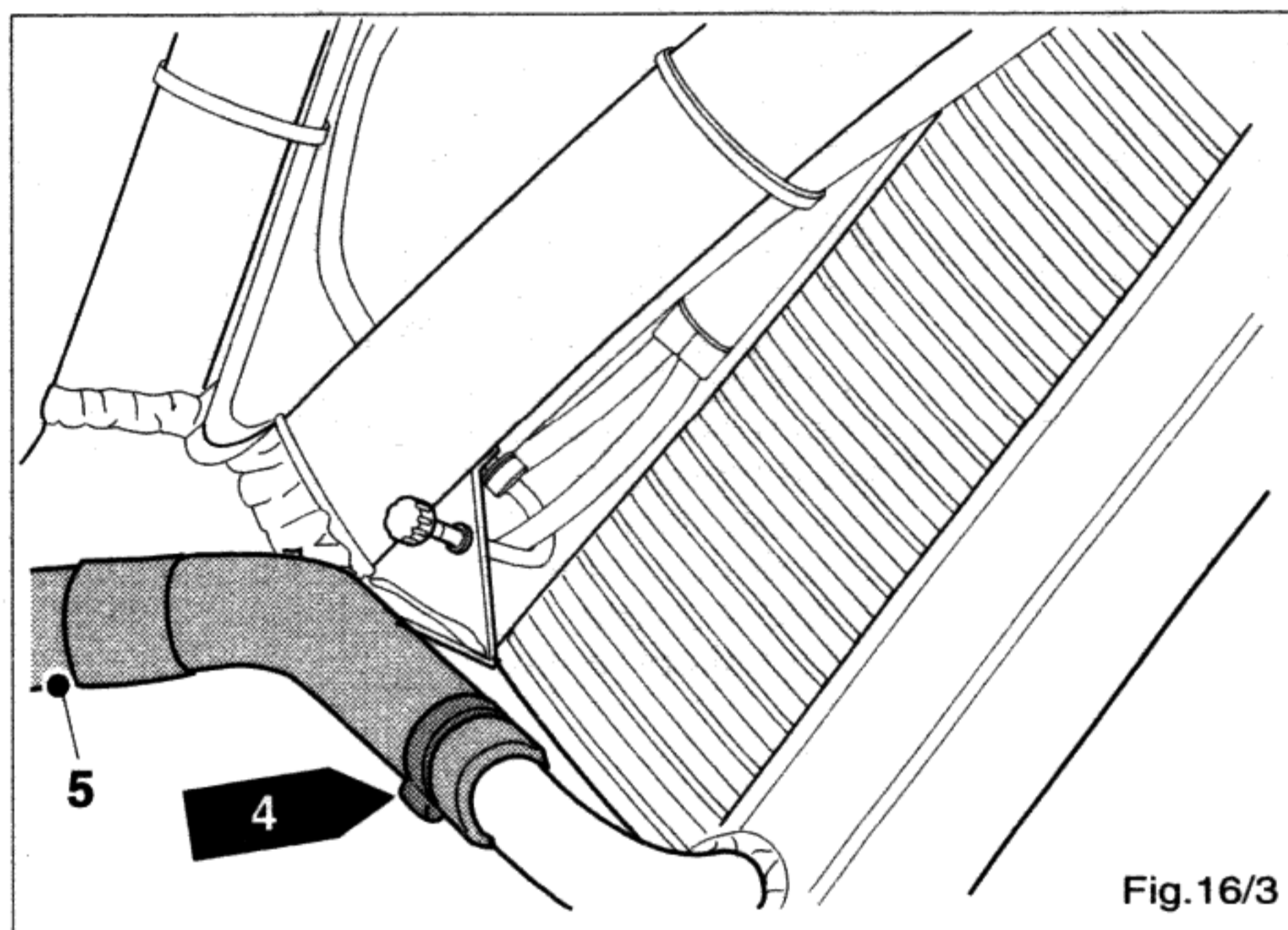
⚠ ACHTUNG

Da der Kleislauf mit druck beaufschlagt, ist es gefährlich, die kühlerrschraube mit warmen Motor abzunehmen, d. h. Temperature der Flüssikeit hoch ist.



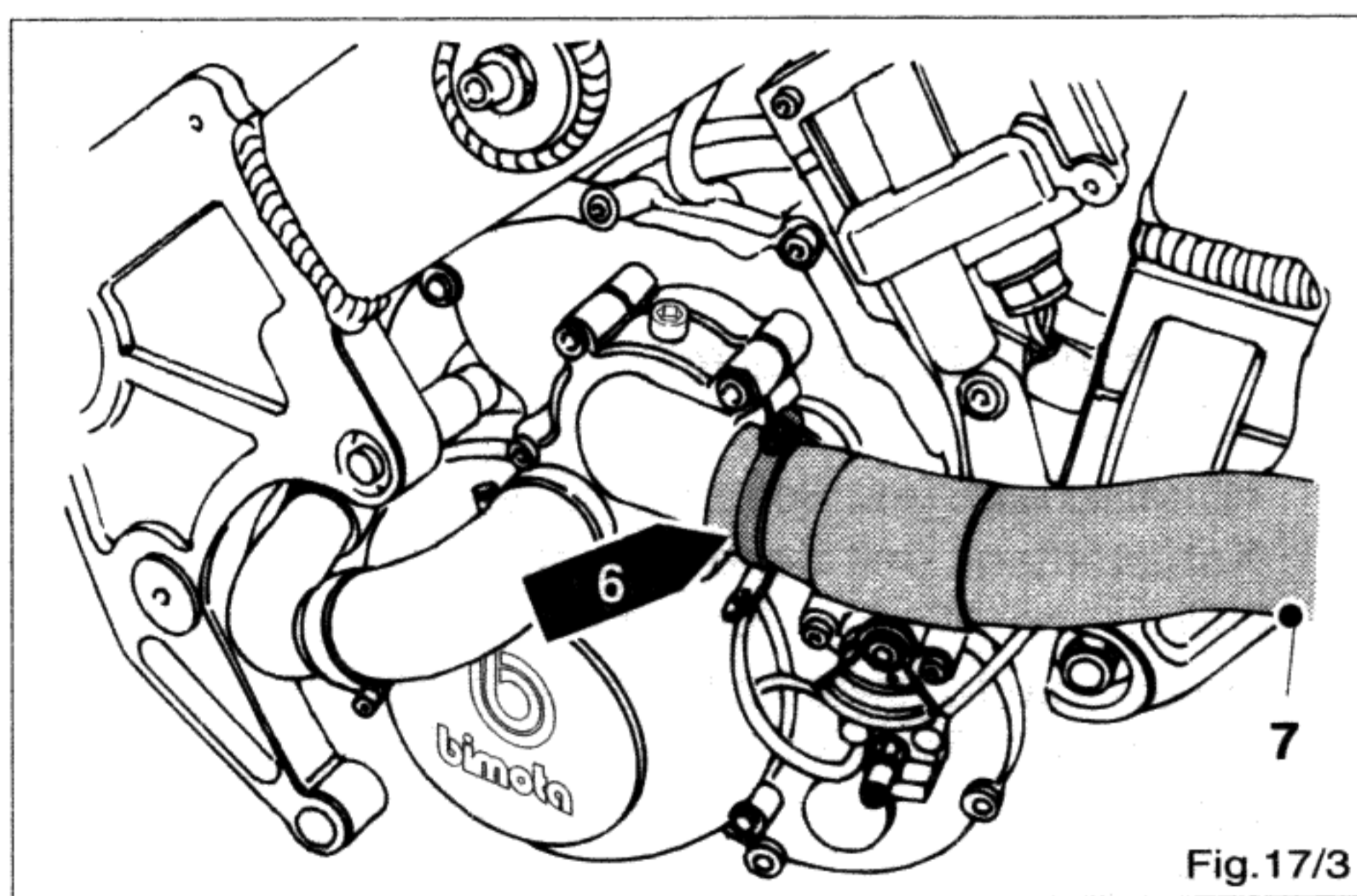
2. Allentare:
fascetta metallica "2"
3. Rimuovere:
tubo in gomma "3"
4. Spurgare:
tutto il liquido di raffreddamento.

Fig.15/3



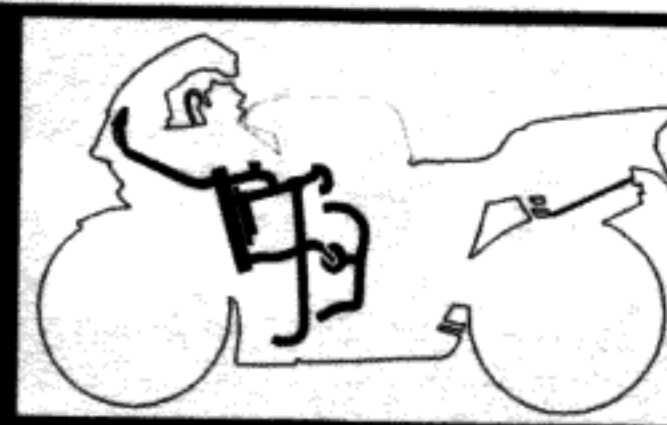
5. Allentare:
fascetta metallica "4"
6. Sfilare:
tubo in gomma "5"

Fig.16/3



7. Allentare:
fascetta metallica "6"
8. Rimuovere:
tubo in gomma "7"

Fig.17/3



2. Loosen:
metal clamp "2" (both cylinder head)
3. Remove:
sleeve "3" (both cylinder head)
4. Completely drain:
the coolant.

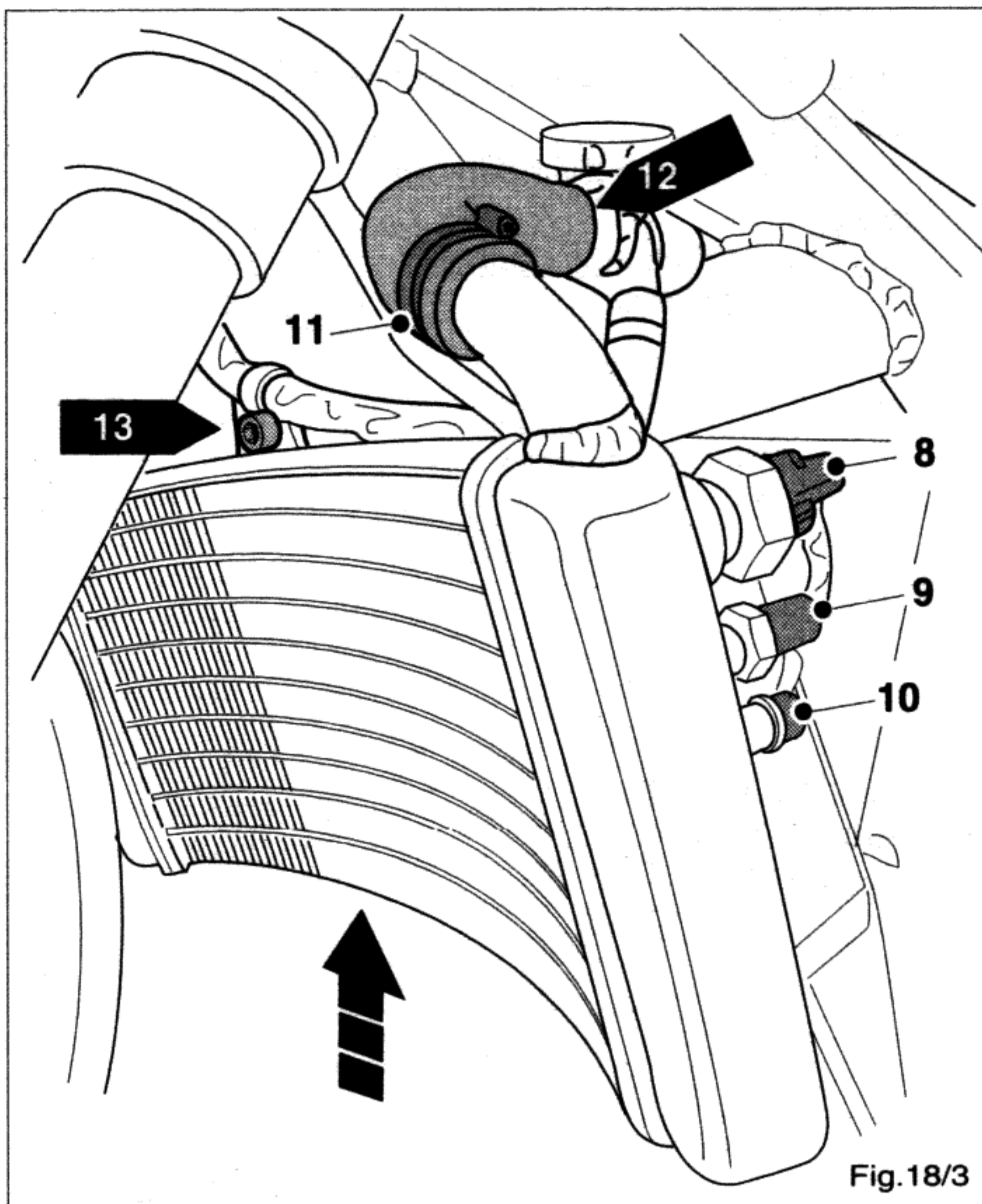
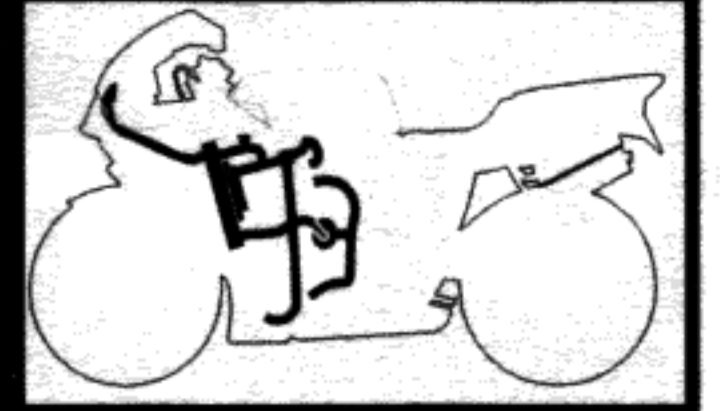
2. Lösen:
metallschelle "2"(beiden Zylinderkopf)
3. Ausbauen:
muffe "3" (beiden Zylinderkopf)
4. Lassen:
das ganze Kühlmittel ablaufen.

5. Loosen:
metal clamp "4"
6. To slip:
sleeve "5"

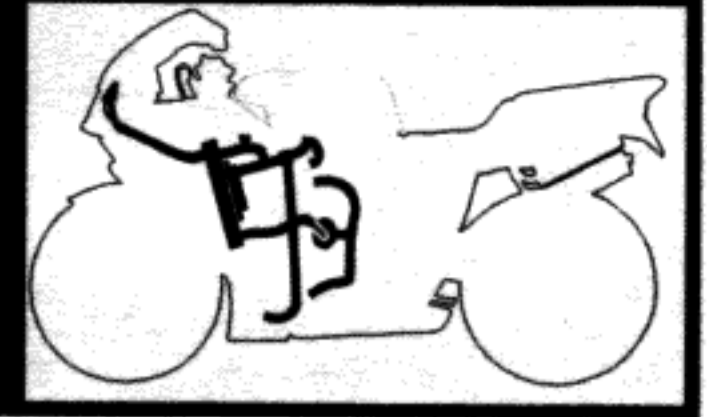
5. Lösen:
metallschelle "4"
6. Herausziehen:
muffe "5"

7. Loosen:
metal clamp "6"
8. Remove:
sleeve "7"

7. Lösen:
metallschelle "6"
8. Ausbauen:
muffe "7"



9. Scollegare:
connettore "8" termo-interruttore
connettore "9" termistore
connettore elettroventola
10. Svitare:
vite "10" della massa del radiatore
11. Allentare:
fascetta metallica "11"
12. Rimuovere:
tubo in gomma "12"
13. Svitare:
vite "13" fissaggio radiatore
14. Rimuovere:
radiatore (sfilarlo verso l'alto)



9. Disconnect:
 - connector "8" water temperatureswitch
 - connector "9" switch
 - connector electric fan
10. Loosen:
 - screw "10" radiator ground
11. Loosen:
 - metal clamp "11"
12. Remove:
 - sleeve "12"
13. Loosen:
 - screw "13" to fix radiator
14. Remove:
 - radiator (to lift)

9. Herausziehen:
 - Verbinder "8" Temperaturwächter
 - Verbinder "9" thermistor
 - Verbinder Elektrolüfter
10. Lösen:
 - schrauben "10" Külermasse
11. Lösen:
 - metallschelle "11"
12. Ausbauen:
 - muffe "12"
13. Lösen:
 - schraube "13" (Küler)
14. Ausbauen:
 - Kühler (hochziehen)

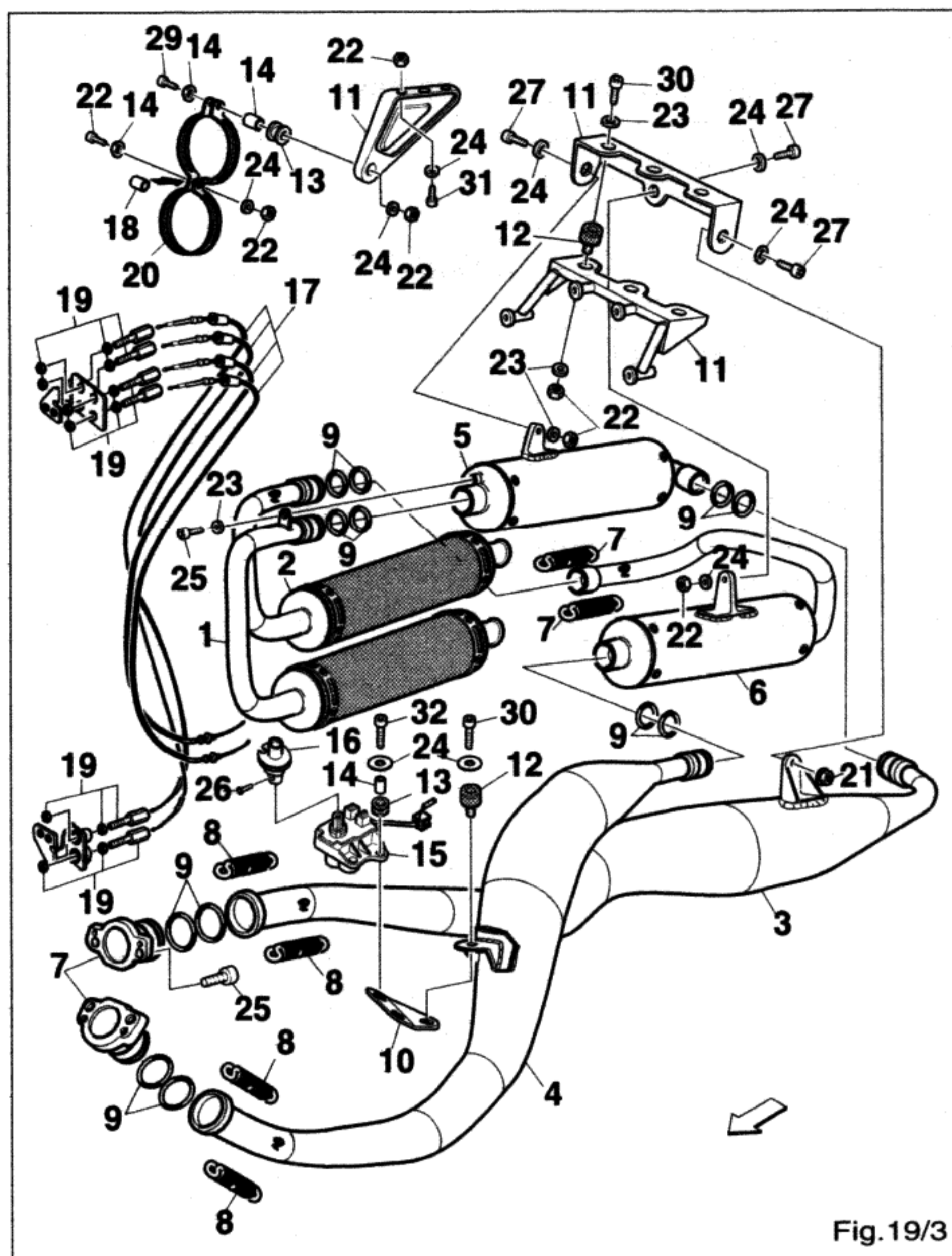
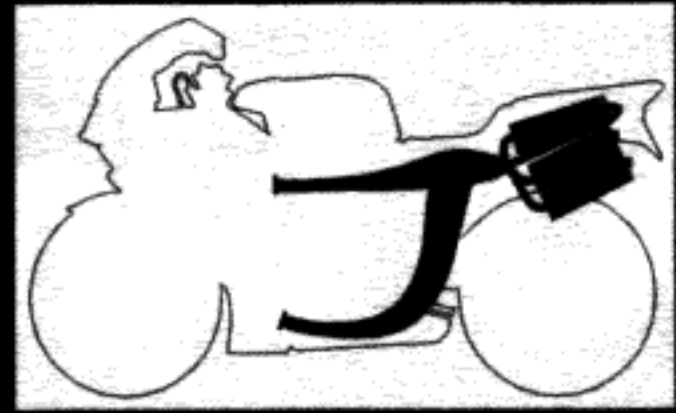


Fig.19/3

COMPONENTI SISTEMA SCARICO

Rifer.	Qt.	Particolare
1	1	Silenziatore cilindro superiore
2	1	Silenziatore cilindro inferiore
3	1	Espansione cilindro superiore
4	1	Espansione cilindro inferiore
5	1	Silenziatore centrale Dx
6	1	Silenziatore centrale Sx
7	2	Collettore
8	6	Molla a trazione
9	12	Anello O.R.
10	1	Piastrino
11	2	Supporto
12	4	Silent-Block
13	3	Gommino
14	4	Boccola
15	1	Servo-motore comando valvola
16	1	Puleggia
17	4	Cavi comando valvola di scarico
18	1	Distanziale
19	6	Registro cavi
20	1	Fascetta
21	1	Dado flangiato M6
22	9	Dado autobloccante M6
23	9	Ranella D6
24	10	Ranella D6 x 18
25	1	Vite TE M6 x 10
26	1	Vite TSPEI M5 x 12
27	3	Vite TCEI bassa M6 x 16
28	1	Vite TCEI bassa M6 x 30
29	1	Vite TCEI bassa M6 x 35
30	4	Vite TCEI M6 x 10
31	4	Vite TCEI M6 x 12
32	2	Vite TCEI M6 x 40

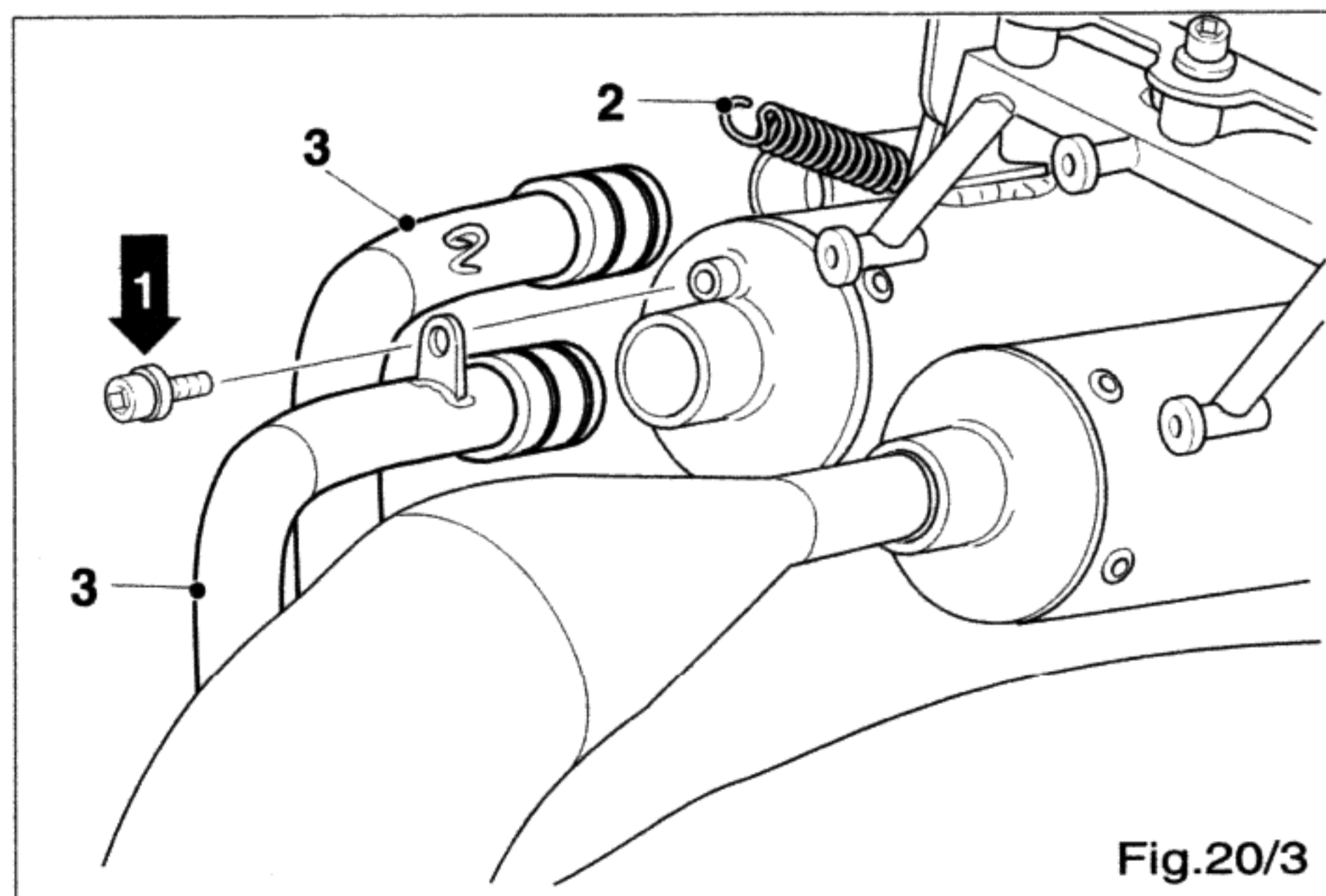
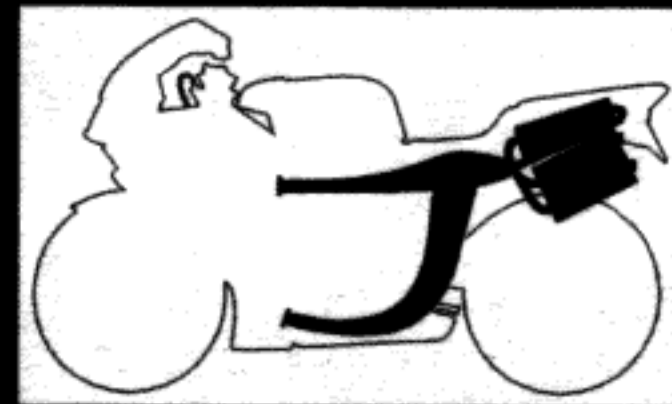


Fig.20/3

DAX01 - SMONTAGGIO GRUPPO SCARICO

1. Rimuovere:
 - serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
 - scocca (vedi pag. 8/3)
 - serbatoio olio (vedi pag. 12/3)
 2. Svitare e togliere:
 - vite "1" fissaggio terminale inferiore
 3. Rimuovere:
 - molla a trazione "2" fissaggio terminale superiore
- Sfilare:
terminali di scarico "3" (Qt.2)



EXHAUST SYSTEM COMPONENTS

Refer.	Qt.	Detail
1	1	Silencer (upper cylinder)
2	1	Silencer (lower cylinder)
3	1	Expansion (upper cylinder)
4	1	Expansion (lower cylinder)
5	1	R.H. central silencer
6	1	L.H. central silencer
7	2	Collector
8	6	Spring
9	12	O-Ring
10	1	Plate
11	2	Support
12	4	Silent-Block
13	3	Rubber
14	4	Bush
15	1	Gear motor (exhaust valve)
16	1	Pulley
17	4	Cables
18	1	Spacer
19	6	Cable regulator
20	1	Clamp
21	1	Nut M6
22	9	Nut M6
23	9	Washer Ø6
24	10	Washer Ø6 x 18
25	1	Screw TE M6 x 10
26	1	Screw TSPEI M5 x 12
27	3	Screw TCEI low M6 x 16
28	1	Screw TCEI low M6 x 30
29	1	Screw TCEI low M6 x 35
30	4	Screw TCEI M6 x 10
31	4	Screw TCEI M6 x 12
32	2	Screw TCEI M6 x 40

BESTANDTEIL INTEREN RAHAMEN

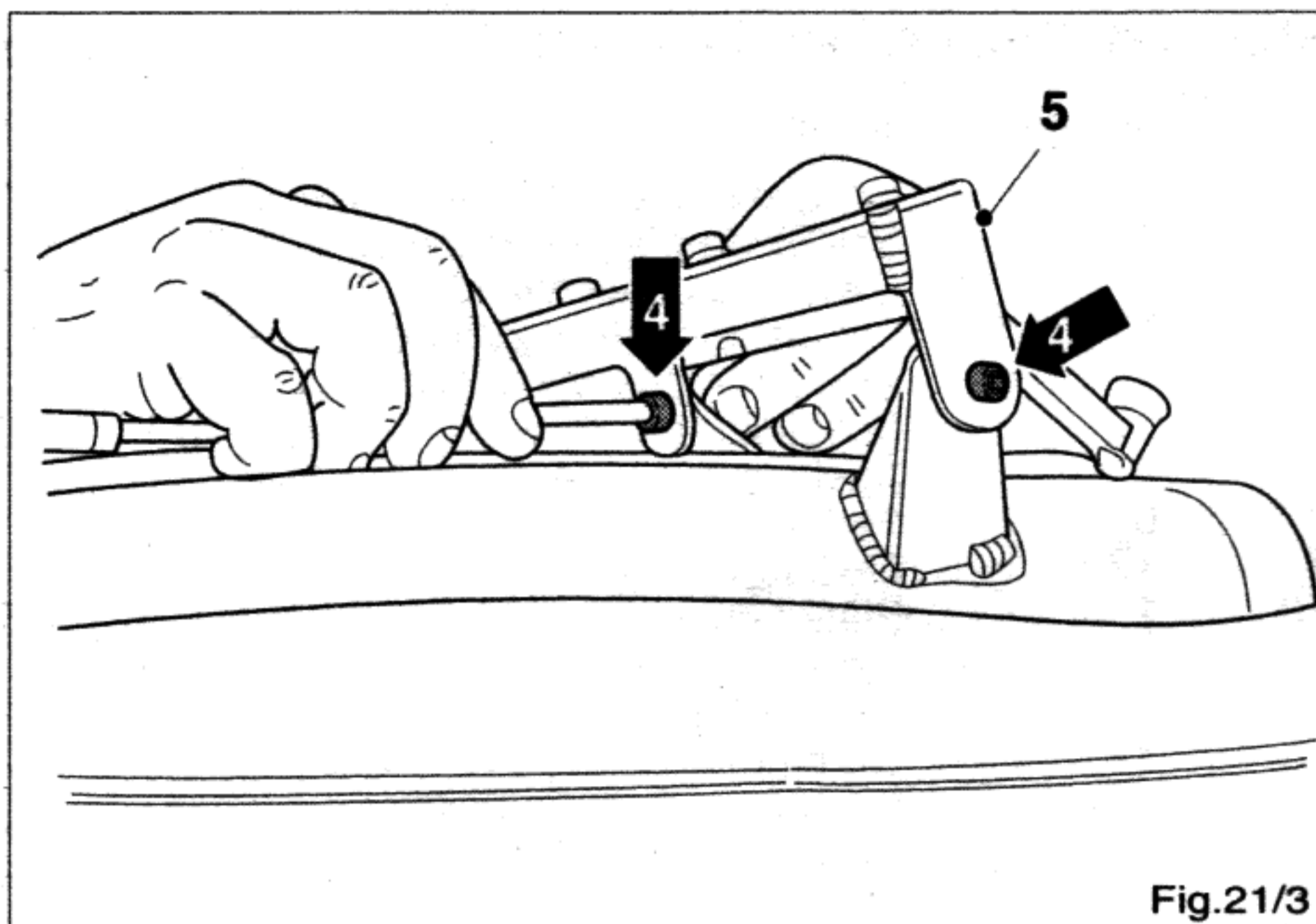
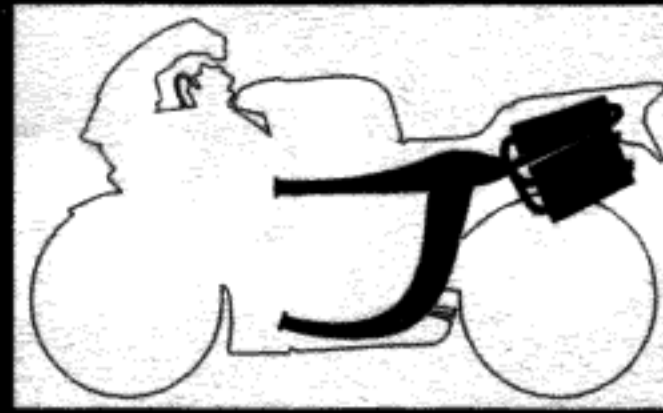
Hinw.	Menge	Detail
1	1	Schalldämpfe ober zylinder
2	1	Schalldämpfe untere zylinder
3	1	Expansion ober zylinder
4	1	Expansion untere zylinder
5	1	Schalldämpfer mittel R.
6	1	Schalldämpfer mittel L.
7	2	Auslasskrümmer
8	6	Feder
9	12	O-Ring
10	1	Plättchen
11	2	Halterung
12	4	Silent-Block
13	3	Gummi
14	4	Buchse
15	1	Anlassmotor
16	1	Stück
17	4	Kabel
18	1	Distanzstück
19	6	Regler
20	1	Schelle
21	1	Mutter M6
22	9	Mutter M6
23	9	Scheibe Ø6
24	10	Scheibe Ø6 x 18
25	1	Schraube TE M6 x 10
26	1	Schraube TSPEI M5 x 12
27	3	Schraube TCEI klein M6 x 16
28	1	Schraube TCEI klein M6 x 30
29	1	Schraube TCEI klein M6 x 35
30	4	Schraube TCEI M6 x 10
31	4	Schraube TCEI M6 x 12
32	2	Schraube TCEI M6 x 40

DAX01 - DISASSEMBLY EXHAUST UNIT

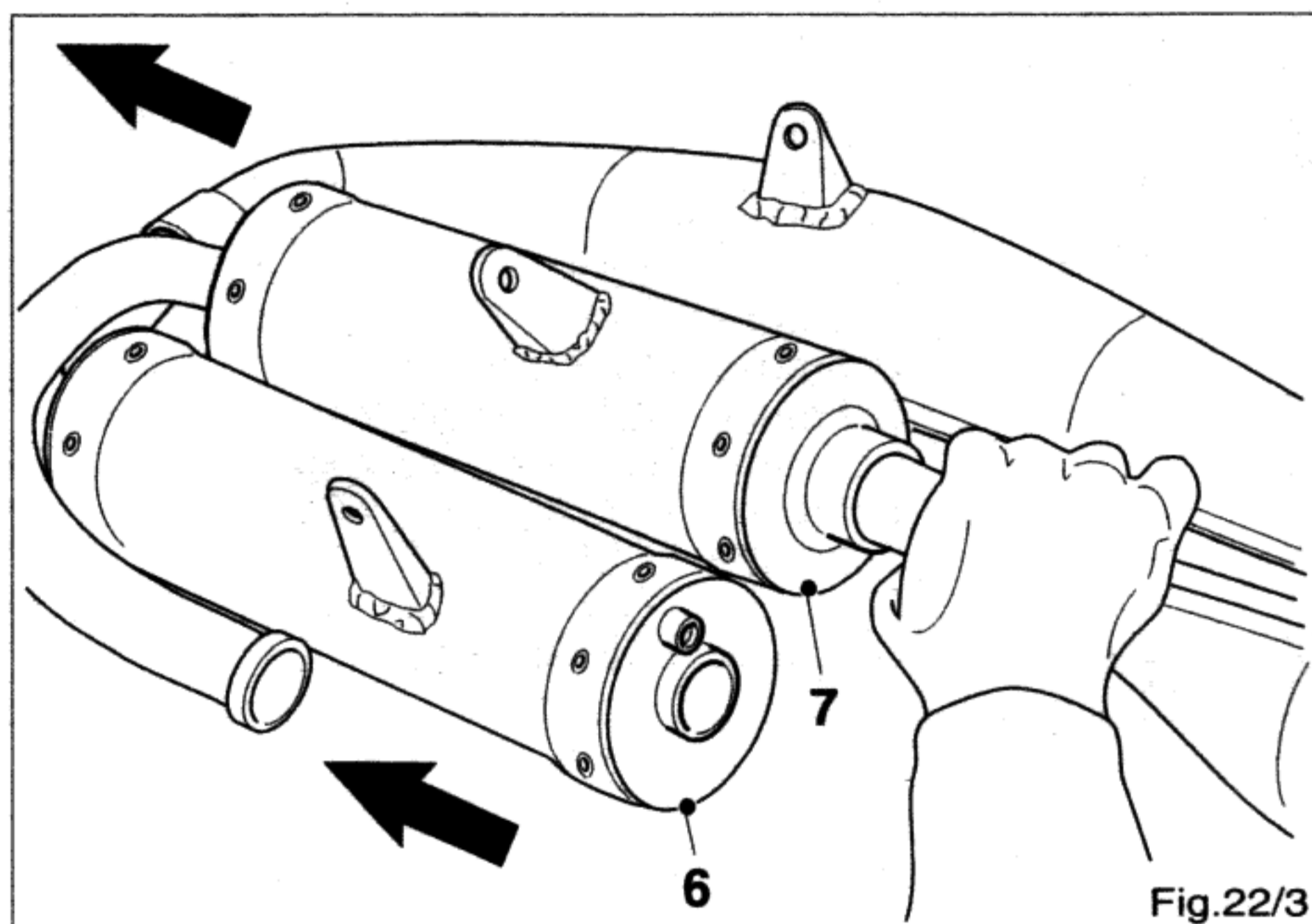
- Remove:
 - fuel tank (to see page 6/3)
 - body (to see page 8/3)
 - oil tank (to see page 12/3)
 - Loosen:
 - screw "1" (lower silencer)
 - Remove:
 - spring "2" (upper silencer)
- Remove:
- exhaust silencer "3" (Qt.2)

DAX01 - AUSBAU AUSPUFFGRUPPE

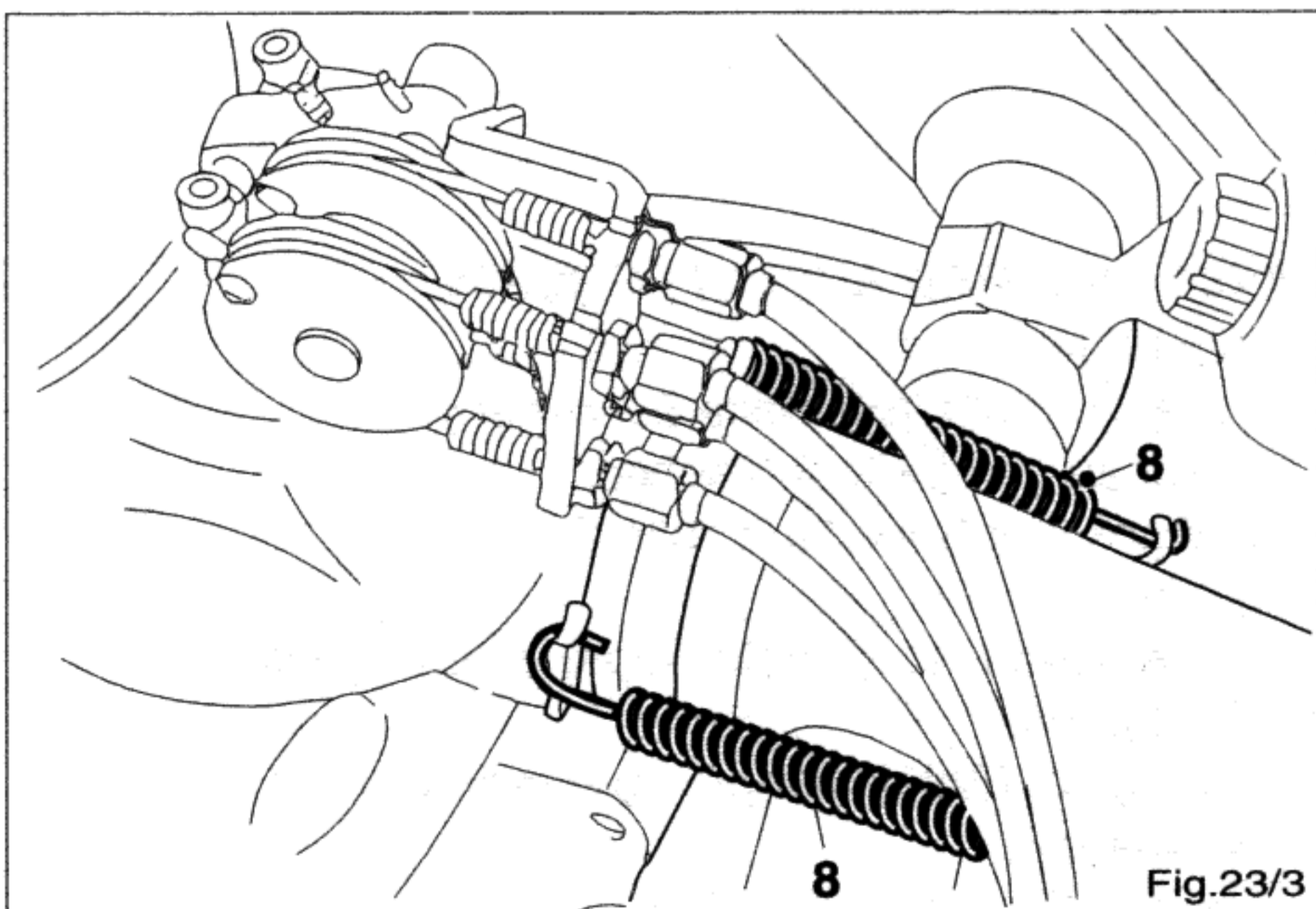
- Ausbauen:
 - kraftstofftank (mit Seite 6/3 sehen)
 - aufbau (mit Seite 8/3 sehen)
 - öltank (mit Seite 12/3 sehen)
 - Lösen:
 - schrauben "1" (Schalldämpfe untere zylinder)
 - Ausbauen:
 - feder "2" (Schalldämpfe ober zylinder)
- Ausbauen:
- schalldämpfe "3" (Zahl 2)



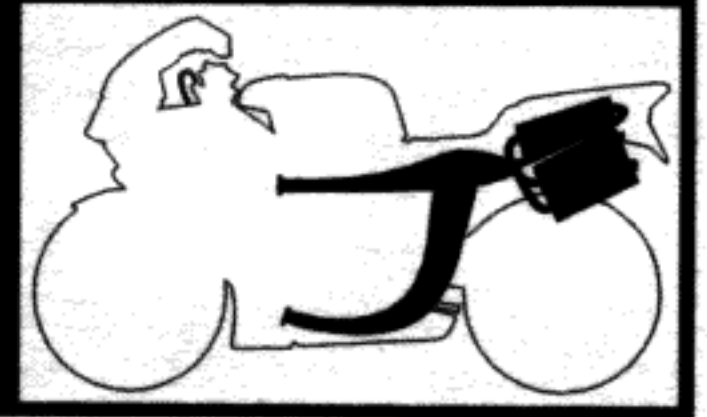
4. Svitare:
viti "4" (Qt.3) fissaggio supporto silenziatori
5. Rimuovere:
supporto "5" silenziatori



6. Sfilare:
silenziatore centrale Dx "6"
silenziatore centrale Sx "7"



7. Rimuovere:
molle a trazione "8" (Qt. 4) su entrambi i cilindri



4. Loosen:
screws "4" (Qt.3) silencers support
5. Remove:
support "5" silencers

4. Lösen:
schrauben 4" (Zahl 3) halterung der schalldämpfer
5. Ausbauen:
halterung "5" der schalldämpfer

6. Remove:
R.H. central silencer "6"
L.H. central silencer "7"

6. Ausbauen:
Schalldämpfer mittel R. "6"
Schalldämpfer mittel L. "7"

7. Remove:
spring "8" (Qt. 4) (both cylinders)

7. Ausbauen:
feder "8" (Zahl 4) (beiden Zylindern)

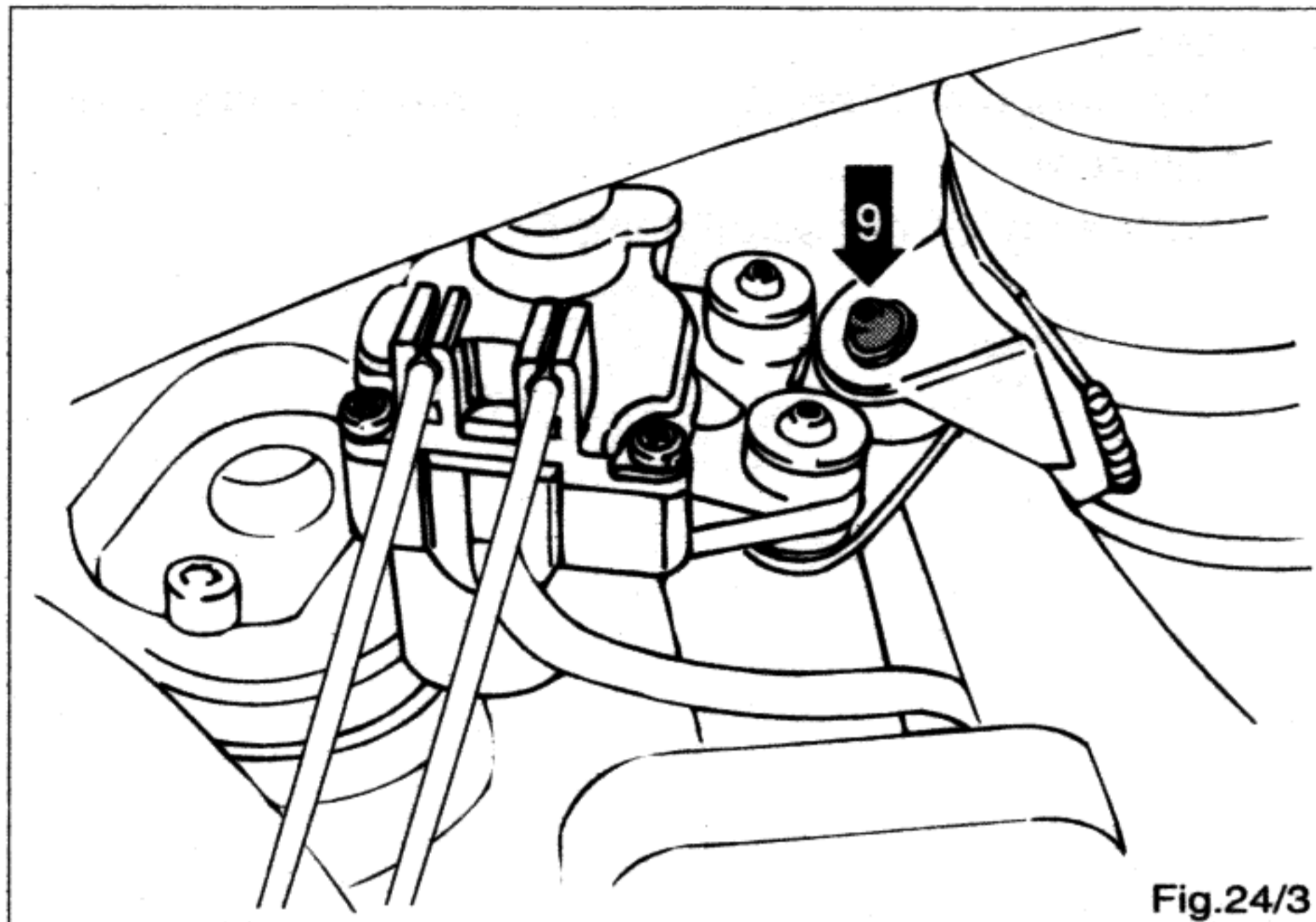
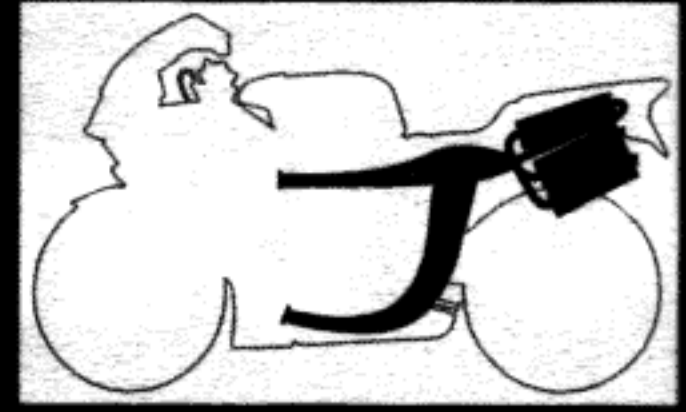
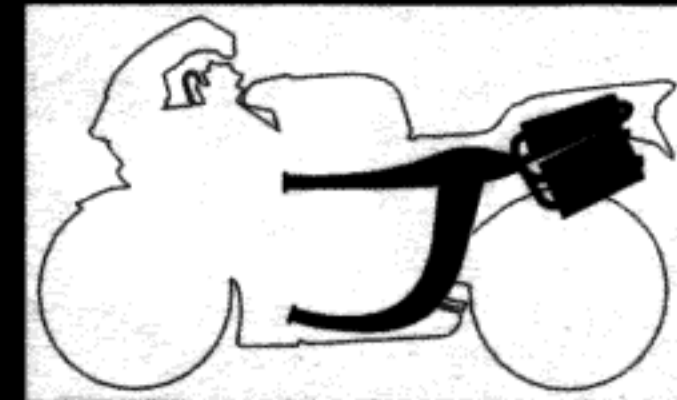


Fig.24/3

8. Svitare:
vite "9" di fissaggio
9. Sfilare:
espansioni

IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione di tutti gli anelli O.R. in fase di rimontaggio del gruppo di scarico.



8. Loosen:
screw "9"
9. Remove:
expansion (Qt.2)

8. Lösen:
schraube "9"
9. Ausbauen:
expansion (Zahl 2)

IMPORTANT

Replare all O. Ring during the reassembly of the drainage unit.

WICHTIG

Alle O. Ringe während der Montage des Auslassaggregates ersetzen.

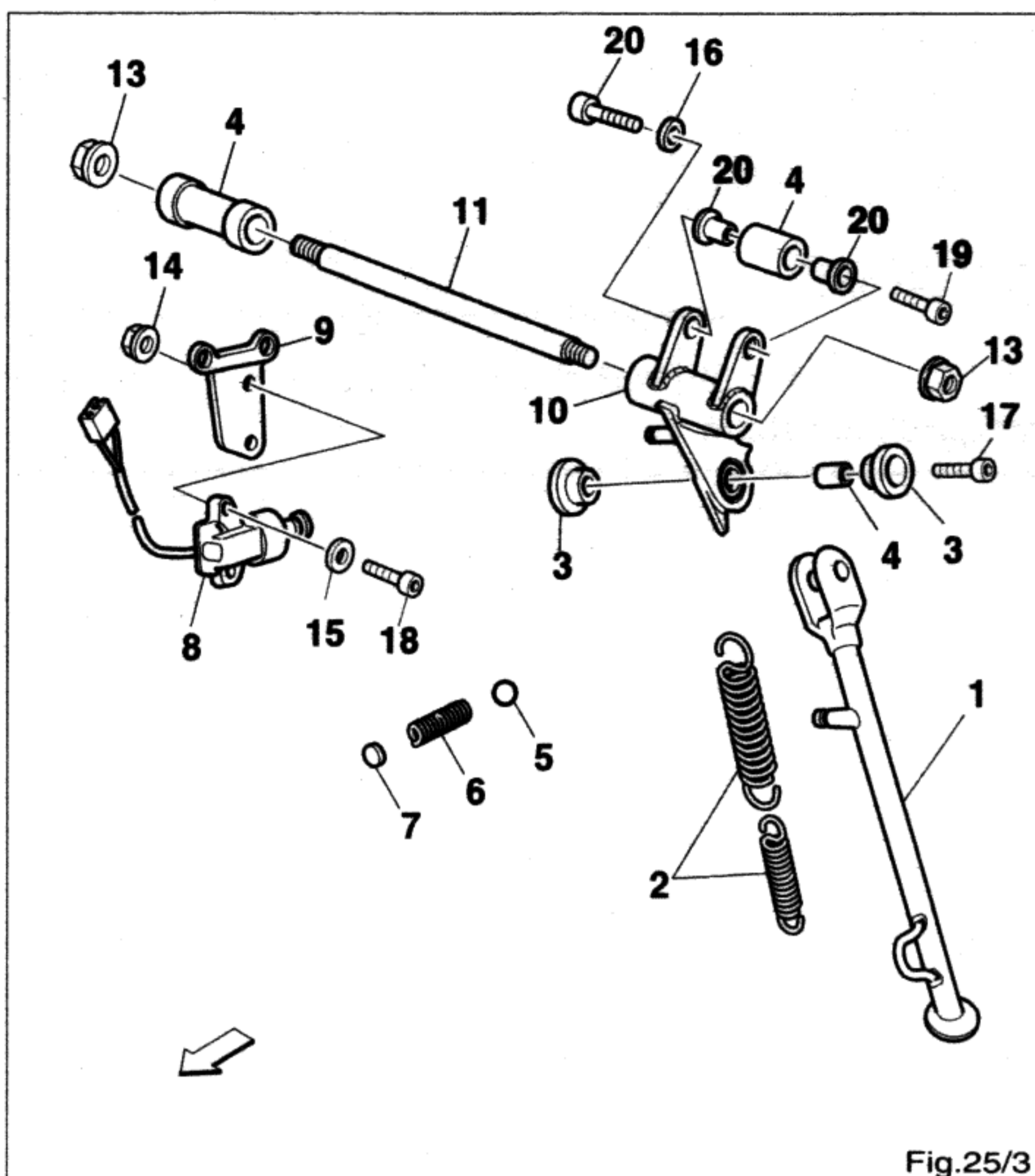
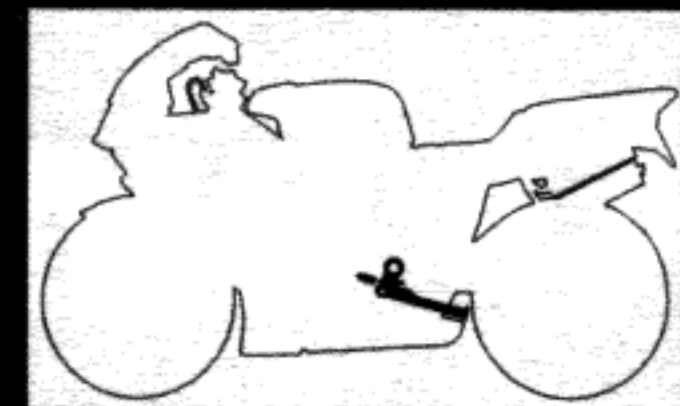


Fig.25/3

COMPONENTI STAMPELLA LATERALE

Rifer.	Qt.	Particolare	Note di montaggio
1	1	Stampella laterale	
2	2	Molle a trazione	
3	4	Semi-boccole	
4	2	Distanziale	
5	1	Sfera	
6	1	Molla a compressione	
7	1	Tappo	
8	1	Interruttore	
9	1	Supporto interruttore	
10	1	Supporto stampella	
11	1	Perno motore inferiore	
12	1	Pattino catena	
13	2	Dado flangiato M 10 x 1,25	
14	2	Dado autobloccante basso M 5	
15	2	Ranella D 5	
16	1	Ranella D 6	
17	1	Vite TCEI bassa M 8 x 30	Loctite
18	2	Vite TCEI M 5 x 16	Loctite rossa
19	1	Vite TCEI M 6 x 22	Loctite rossa
20	1	Vite TCEI M 6 x 40	Loctite rossa

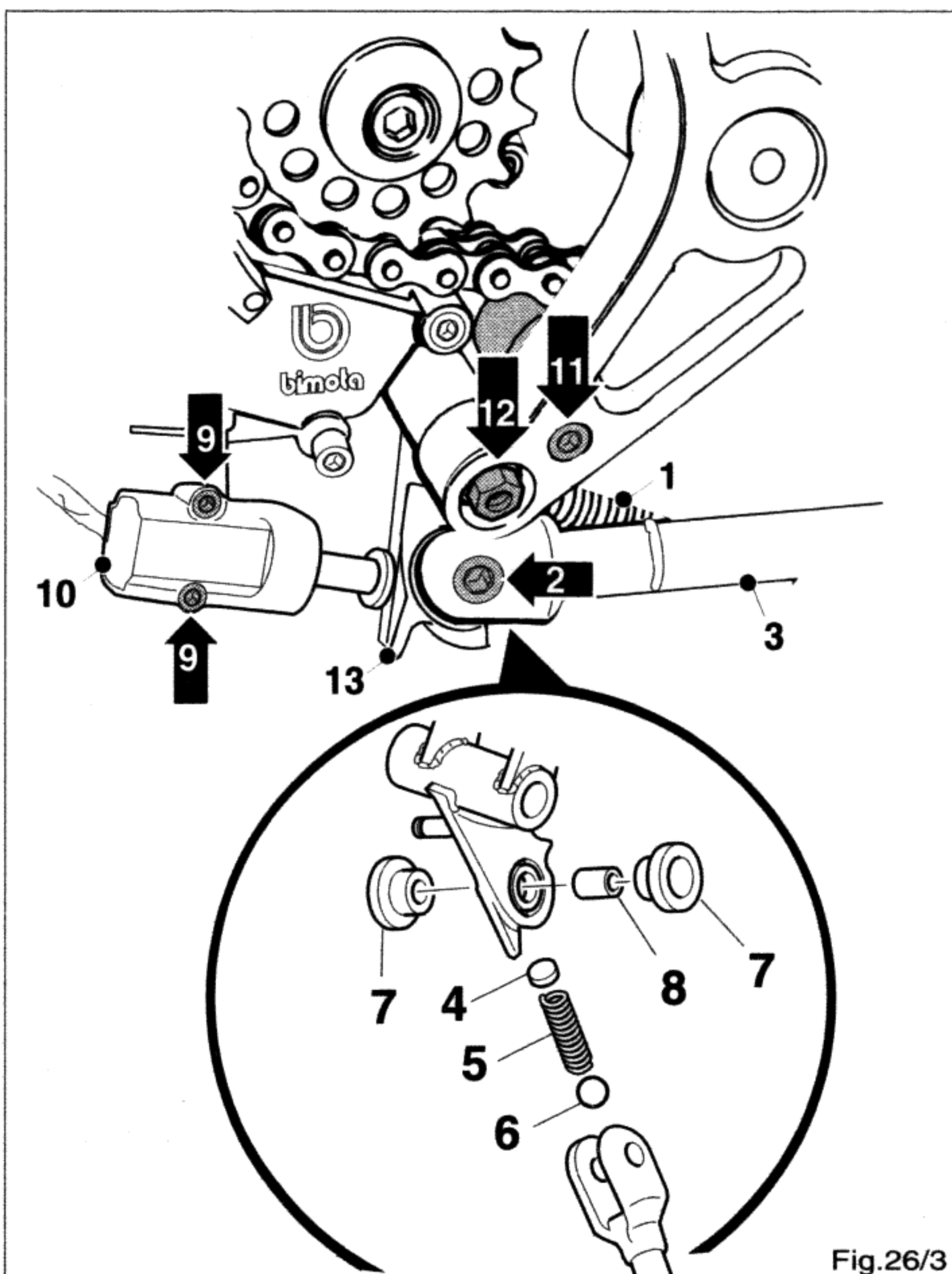
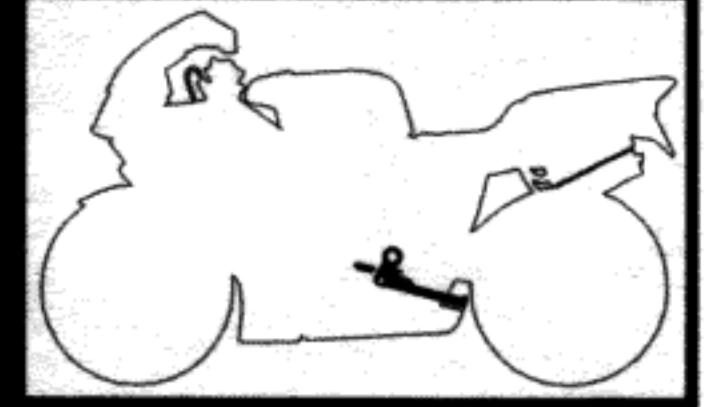


Fig.26/3

RFX01 - SMONTAGGIO STAMPELLA LATERALE

1. Rimuovere:
molla doppia "1"
2. Svitare e rimuovere:
vite "2" di fissaggio stampella
3. Sfilare:
stampella laterale "3"
tappo "4", molla "5" e sfera "6"
boccole "7" (Qt.2) e distanziale "8"
4. Svitare e rimuovere:
viti "9" (Qt.2) fissaggio interruttore stampella
5. Scollegare :
connettore cablaggio interruttore stampella
6. Rimuovere:
interruttore stampella "10"
7. Svitare e rimuovere:
vite "11" fissaggio supporto stampella
dado "12" (solo lato Sx) perno motore inferiore
8. Sfilare:
perno motore inferiore
9. Rimuovere:
supporto stampella "13"



SIDE STAND COMPONENTS

Refer.	Qt.	Detail	Assembling
1	1	Side stand	
2	2	Spring	
3	4	Half-bushes	
4	2	Spacer	
5	1	Ball	
6	1	Spring	
7	1	Plug	
8	1	Switch	
9	1	Switch support	
10	1	Side stand support	
11	1	Lower engine pin	
12	1	Chain slider	
13	2	Nut M 10 x 1,25	
14	2	Nut low M 5	
15	2	Washer Ø 5	
16	1	Washer Ø 6	
17	1	Screw TCEI low M 8 x 30	Loctite
18	2	Screw TCEI M 5 x 16	
19	1	Screw TCEI M 6 x 22	Loctite red
20	1	Screw TCEI M 6 x 40	Loctite red

BESTANDTEIL SEITENSTÄNDER

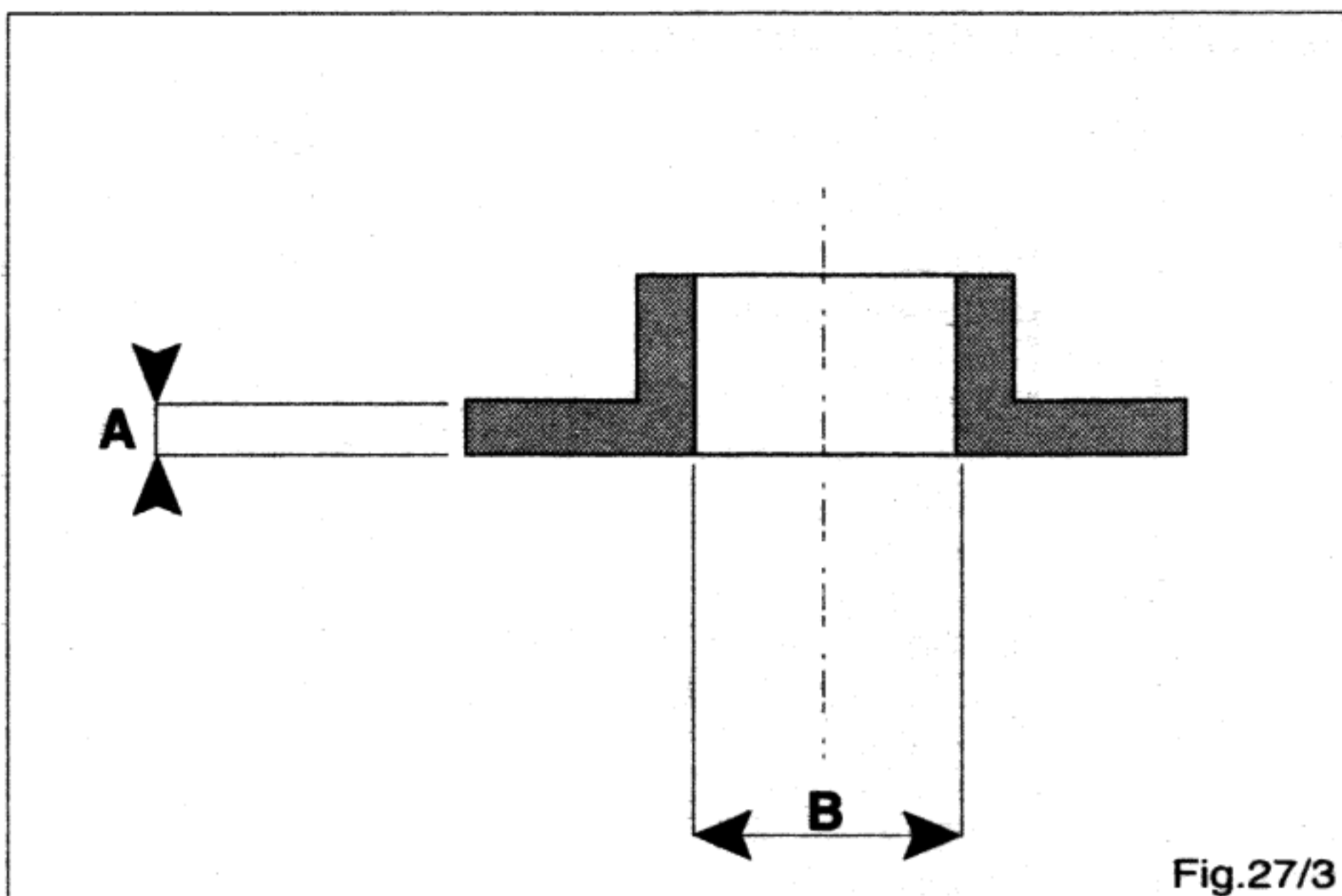
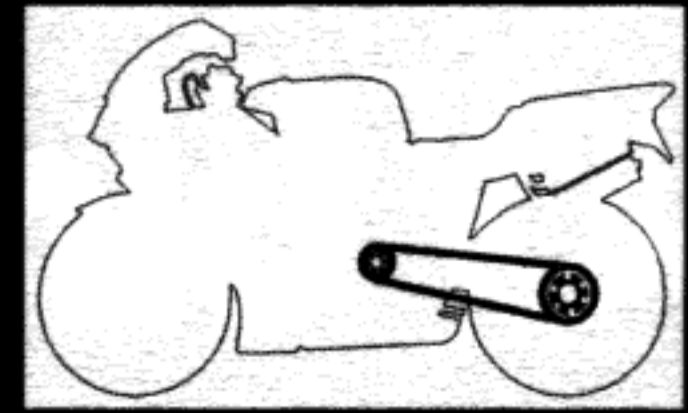
Hinw.	Menge	Detail	Einbau
1	1	Seitenständer	
2	2	Feder	
3	4	Buchsenhälften	
4	2	Distanzstück	
5	1	Kugel	
6	1	Feder	
7	1	Verschluss	
8	1	Schalter	
9	1	Halterung	
10	1	Halterung der seitenständer	
11	1	Untere motorbolzen	
12	1	Gleitbahn	
13	2	Mutter M 10 x 1,25	
14	2	Mutter klein M 5	
15	2	Scheibe D 5	
16	1	Scheibe D 6	
17	1	Schraube TCEI klein M 8 x 30	Loctite
18	2	Schraube TCEI M 5 x 16	
19	1	Schraube TCEI M 6 x 22	Loctite rot
20	1	Schraube TCEI M 6 x 40	Loctite rot

RFX01 - DISASSEMBLY SIDE STAND

1. Remove:
spring "1" (Qt.2)
2. Loosen and remove:
screw "2" (side stand)
3. Remove:
side stand "3"
plug "4", spring "5" and ball "6"
bush "7" (Qt.2) and spacer "8"
4. Loosen and remove:
screws "9" (Qt.2) side stand switch
5. Disconnect :
connector (side stand switch)
6. Remove:
side stand switch "10"
7. Loosen and remove:
screw "11" side stand support
nut "12" (only L.H. side) lower engine pin
8. Remove:
lower engine pin
9. Remove:
support "13" (side stand)

RFX01 - AUSBAU SEITENSTÄNDER

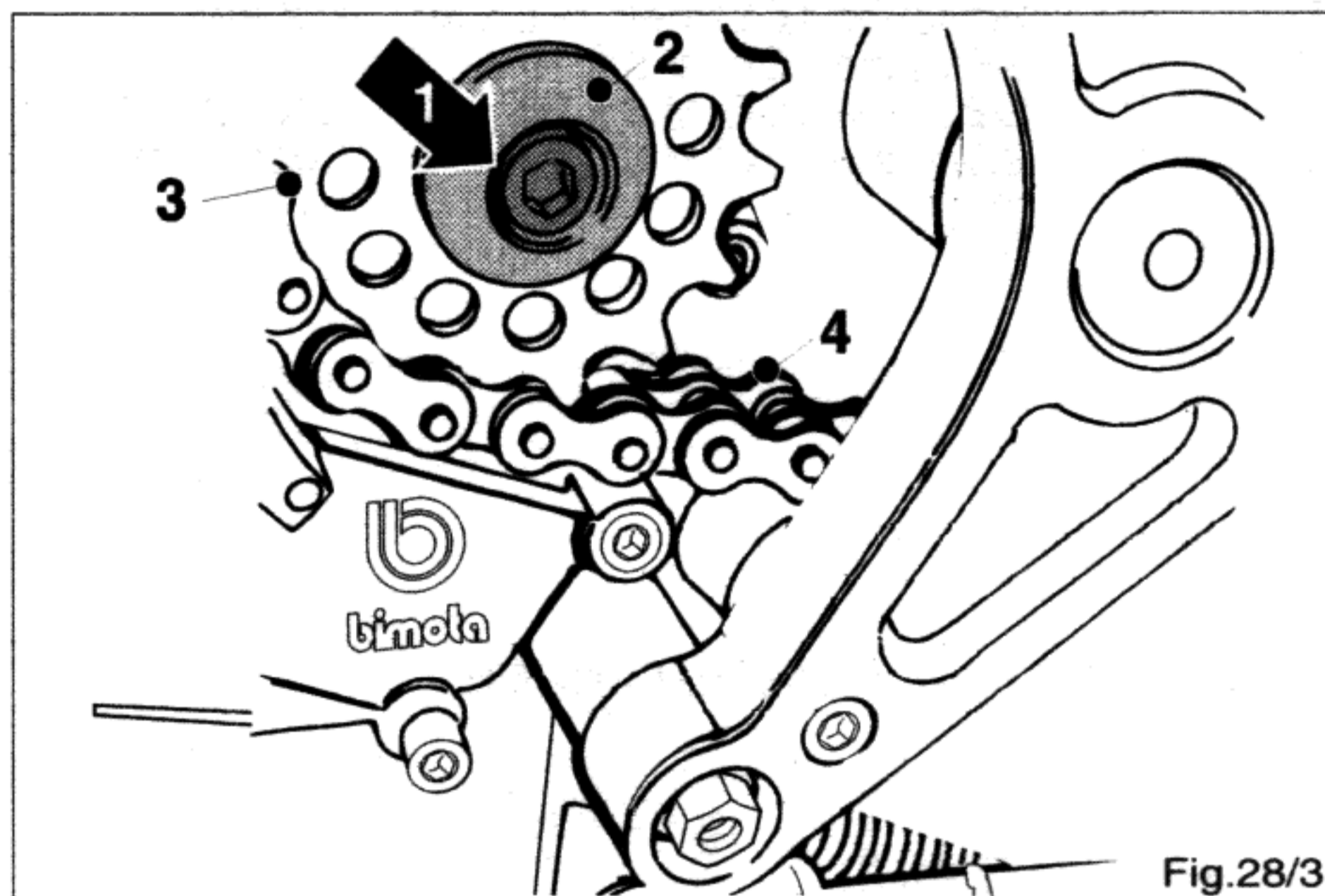
1. Ausbauen:
feder "1" (Zahl 2)
2. Lösen und ausbauen:
schraube "2" (Seitenständer)
3. Ausbauen:
Seitenständer "3"
Deckel "4", Feder "5" und Kugel "6"
buchse "7" (Zahl 2) und Distanzstück "8"
4. Lösen und ausbauen:
schauben "9" (Zahl 2) Seitenstandschräter
5. Schalter
Herausziehen :
6. verbider (der Seitenstandschräter)
Ausbauen:
7. Seitenstandschräter"10"
Lösen und ausbauen:
schraube "11" (Halterung der seitenständer)
8. mutter "12" (nur von linke Seite) untere Mototbolzen
Ausbauen:
9. untere Mototbolzen
Ausbauen:
Halterung der seitenständer "13"



10. Misurare:
dimensioni boccole "7" (Qt.2)
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire



Limite d'usura boccole perno stampella:
A: 2,1 mm.(0,083 in) - B: 15,4 mm.(0,606 in)

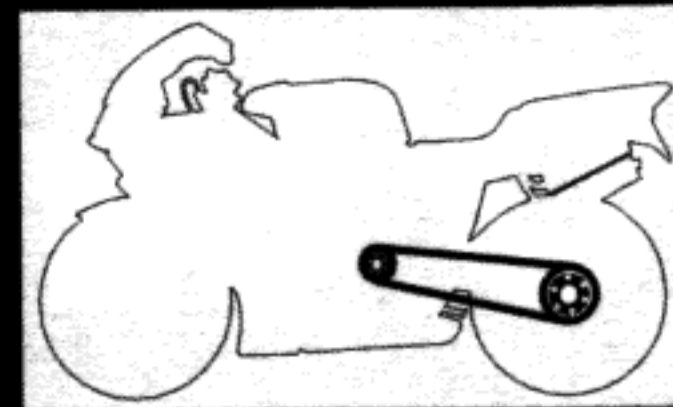


GDX01 - SMONTAGGIO PIGNONE MOTORE

1. Svitare e rimuovere:
vite "1" fissaggio pignone
2. Sfilare:
ranella grower e boccia "2"
3. Sfilare:
pignone motore "3"

GDX02 - SMONTAGGIO CATENA DI TRASMISSIONE

1. Smagliare e rimuovere:
catena di trasmissione "4"



10. Measure:
dimensions bush "7" (Qt.2)
out of specification ⇒ replace



Bush of side stand pin Wear Limit:
A: 2,1 mm.(0,083 in) - B: 15,4 mm.(0,606 in)

10. Messen:
Größe der Buchse "7" (Zahl 2)
Abweichung von Spezifikation ⇒ Kolben



Max. Zul. Abrieb des Buchse Seitenständer:
A: 2,1 mm.(0,083 in) - B: 15,4 mm.(0,606 in)

GDX01 - DRIVE SPOCKET DISASSEMBLY

1. Loosen and remove:
screw "1" (drive spocket)
2. Remove:
washer, grower and bush "2"
3. Remove:
drive spocket "3"

GDX01 - AUSBAU ANTRIEBKETTERAD

1. Lösen und ausbauen:
schraube "1" (Antriebketterrad)
2. Ausbauen:
scheibe, grower und buchse "2"
3. Ausbauen:
antriebketterrad "3"

GDX02 - DISASSEMBLY GEARING CHAIN

1. To open and remove:
gearing chain "4"

GDX02 - AUSBAU TREIBKETTE

1. Öffnen und ausbauen:
Treibkette "4"

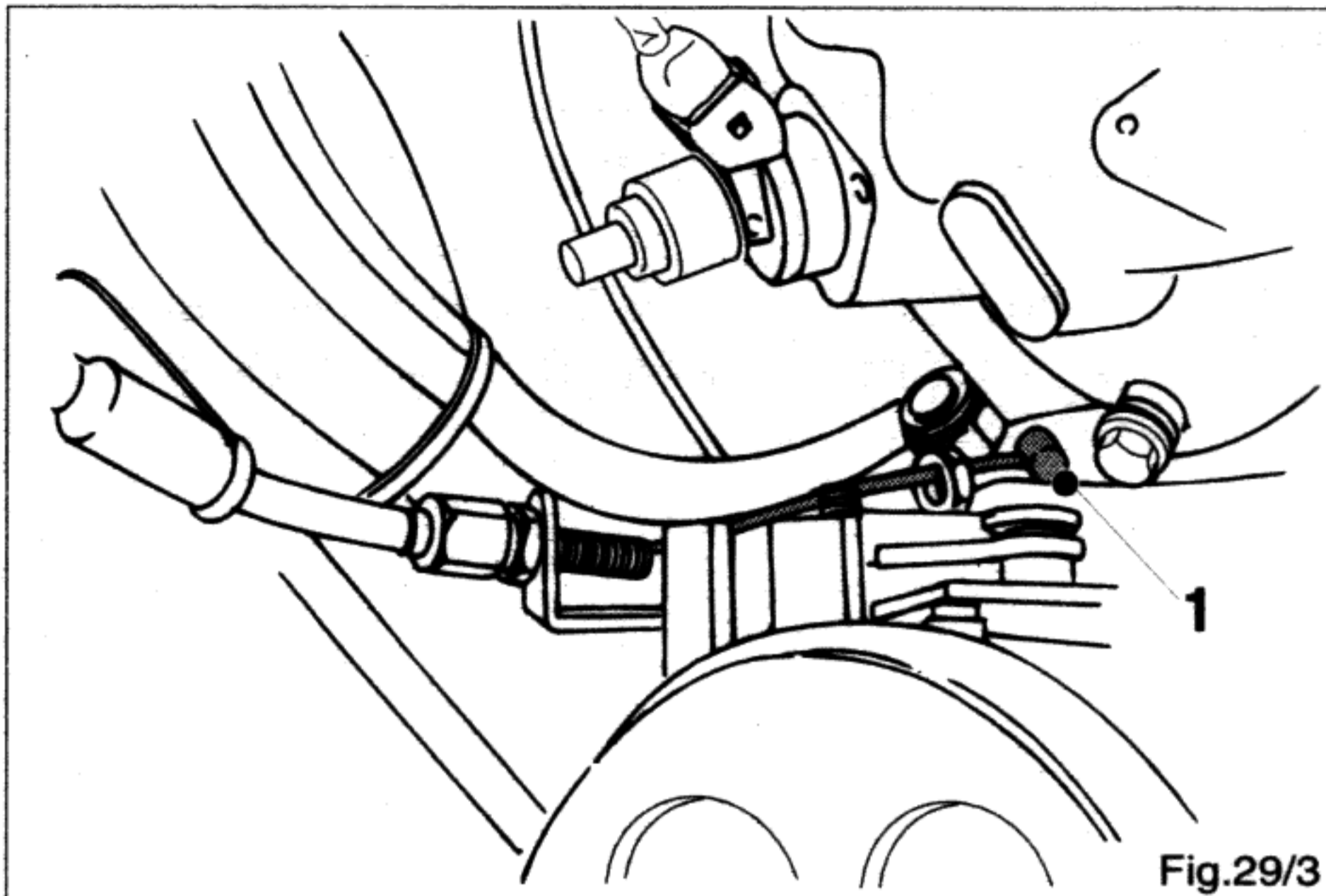
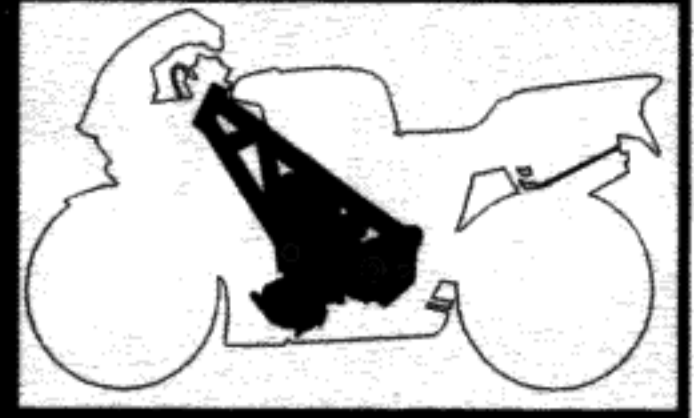


Fig.29/3

AAX01 - SMONTAGGIO MOTORE DAL TELAIO

1. Rimuovere:
 - carenatura (vedi pag. 4/3)
 - serbatoio carburante (vedi pag. 6/3)
 - scocca (vedi pag. 8/3)
 - scatola filtro aria (vedi pag.10/3)
 - serbatoio olio (vedi pag. 12/3)
 - batteria (vedi pag.12/3)
 - radiatore (vedi pag. 14/3)
 - grupo scarico (vedi pag.20/3)
 - stampella laterale (vedi pag. 26/3)
 - pignone motore (vedi pag.28/3)
2. Scollegare:
 - cavo gas "1" corpo farfallato
3. Scollegare:
 - cavo gas "2" pompa olio

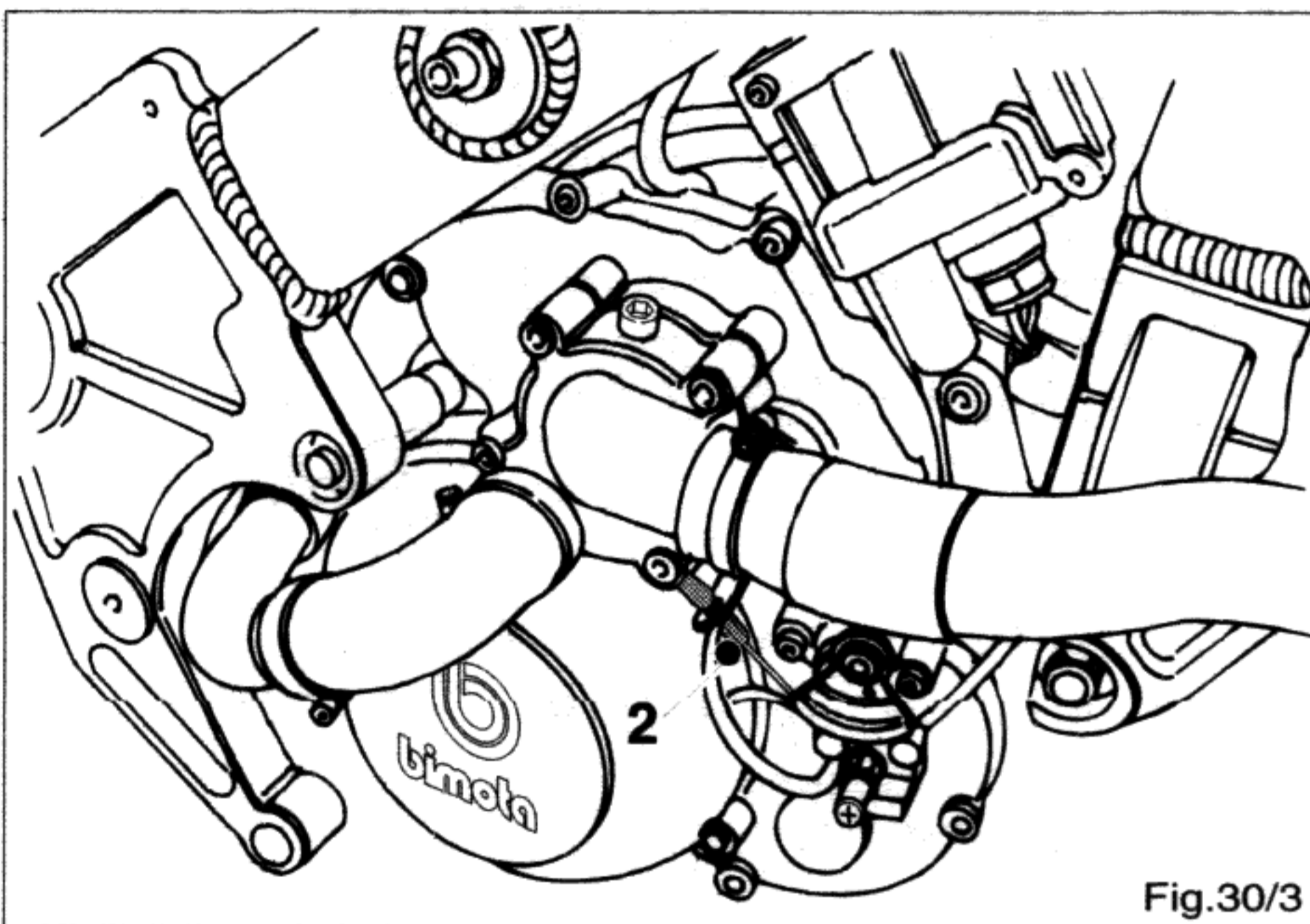


Fig.30/3

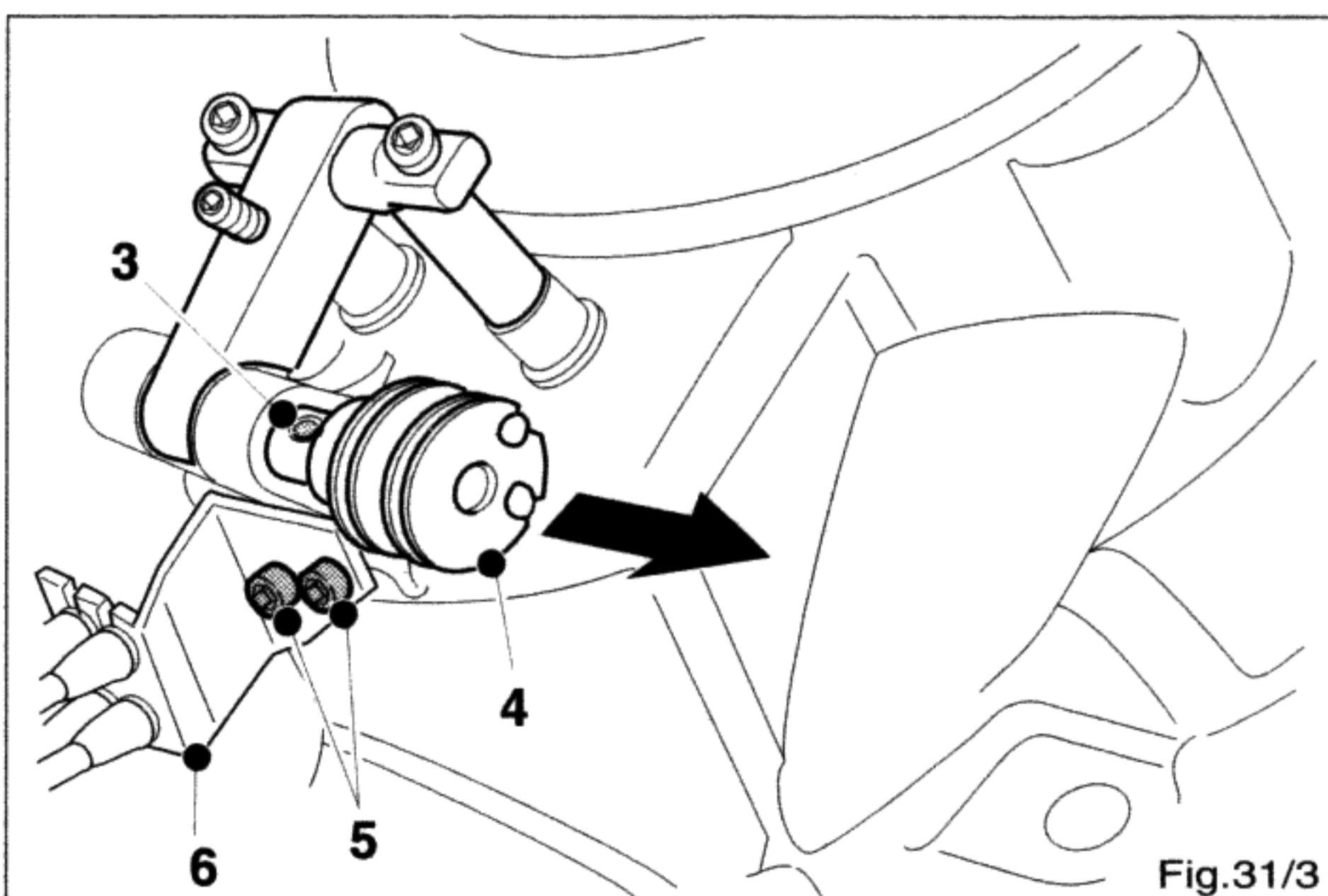


Fig.31/3

4. Allentare (su cilindro superiore e inferiore):
 - vite "3" fissaggio puleggia"4"
5. Svitare (cilindro superiore e inferiore):
 - viti "5" (Qt.2) fissaggio piastrino "6"
6. Sfilare e rimuovere (cilindro superiore e inferiore):
 - puleggia "4" dall'alberino
 - piastrino "6" completo di cavi

NOTA:

E' consigliato non rimuovere i cavi dal loro supporto (rif."6") per evitare di effettuare la regolazione in fase di rimontaggio.